

Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua luhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yuma c-xtachihuin Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminit laquimpi naniy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quintalakahincán.

Nitú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yuma likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla maknica, chu lakastakuánalh calinín.

*Juan Bautista akchihuínán c-desierto
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

1 Yuma lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut,

2 antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínalh tu natlahuay, chuná namá huá: “Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

3 Namín quilhtamacú acxni natakaxmata caj lampala chatum ti quilhmimachá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’ ”

4 Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhuítat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankanikoy xtalakalhincán.

5 Xminkoy kaxmatnikoy luhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkalhapalakoy xtalakalhincán, maktum xuankoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchoko Jordán.

6 Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi.

7 Acxni cxakatliy tachixcuhuítat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima

achatum ti atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naclitanuy ti nacxcutniy xatasij xtatuhanu.”

⁸ Quit caj chuchut ccaliakmununitán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo.

Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

⁹ Namá tilalh acxni yama quilhtamacú pi titácaxli Jesús c-xcachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksiy Galilea, chu lákalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchoko Jordán.

¹⁰ Acxni xtacutma c-chuchut, Jesús talacayáhuah talhmán, chu úcxilhli pi talácuilh akapún, chu Espiritu Santo xtactamachi c-xokspún caj xtachuná actzu tijtímpu,

¹¹ na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánih: “Huix Quincam ti luhua cpaxqui, luhua clipaxuhay caj mimpalacata.”

Akskahuiní tzaksay toklha Jesús

(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

¹² Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espiritu Santo lelh Jesús c-desierto antani tzilis cahuán.

¹³ Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman hua takalhín xala caquihuín xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhín huampi Jesús makatlájalh, chu alistalh minkolh xángeles Dios, maktakalhkolh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

¹⁴ Nĭ xlimakas quilhtamacú acxnĭ Juan Bautista tamacanuca c-pulachĭn, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpi nalakatzalakoy lactzu cachiqúin, chu naliakchihuĭnanikoy tachixcuhuítat lantla Dios xmalacnūnimakó tanuj tlan latámat.

¹⁵ Namá xuanikoy: “Aya acchanĭt quilhtamacú acxnĭ Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamátcán. Calakpalítit xalixcajnĭt mintalacapaścacnicán, chu cacañajlátit yuma lipaxuhu xtamaćatzinĭn huantū mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati
squitĭnanĭn
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

¹⁶ Chanchu maktum acxnĭ Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh çatuy squitĭnanĭn xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, çatum huanicán Simón, chu xtalá huanicán Andrés.

¹⁷ Huampi Jesús huanikolh:

—Huixĭn tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chu quit naccamašiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhuĭn laquimpi naquilipahuankoy.

¹⁸ Xlacán tuncán makaxtakkolh xtzalhcán, chu stalanikolh.

¹⁹ Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhĭ Santiago xcam Zebedeo, xahuá xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtzalhcán.

20 Jesús na huanikolh castalanikolh, chu xlacán akxtakmīkolh xtlatcan Zebedeo, chu xmaktāyananīn c-pūtacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy chatum chixcú ti
xmaxcajuaḷininiṭ xtalacapaṣtacni cspiritu
akskahuiní
(Lucas 4:31-37)*

21 Chan̄kolh c-aktum cachiq̄in huanicán Capernaum, chu acxni lākchalh quilhtamacú sábadō acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpūkalhtahuakacán, chu antá tzúculh liakchihuīnanikoy xtachihuīn Dios huantī antá xtamakstokkonit.

22 Xlipacscán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantu xlá xlichihuīnama, sampi xlá, pacs huantu xlimapaksikoy, luhua kalhiy litlihuaka talulóktat, chu limapaksín, ni caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos.

23 Chu acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xmaxcajuaḷininiṭ xtalacapaṣtacni akskahuiní. Xlá chuná quilhánilh:

24 —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chū xpālacata quincalitalatlahuaya huix? ¿Pi huix huá litanita caj quincamasputuya? Sampi quit clakapasán, ccatziy pi huix huantī Dios lacsacnitán laquimpi nascujnaniya.

25 Huampi Jesús lacaquílnilh yama cspiritu akskahuiní, chu chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, chu camakáxtakti tama chixcú!

26 Yama cspiritu akskahuiní licásnokli chixcú, chu luhua anán litlihuaka catásalh, chunachí makáxtakti cspiritu akskahuiní.

27 Puschí xlipacs huanti antá xlayakó pecuankolh, chu chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yumá tu luhua likalhiy litlihuaka? ¡Sampi yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuini, chu xlacán kalhakaxmatkoy!

28 Chuná lacapala takahuánilh tachihuín, chu c-xlicatlanca Galilea canicahuá tzucúcaj lichihuínancán tu xlá xtlahuay Jesús.

Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro

(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

29 Acxni quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chu Juan c-xchic Simón, chu Andrés.

30 Lixakatlicá Jesús pi xputiyatzi Simón xtatatlay, na caj xmá c-xputama, sampi xkalhiy palha lhcúyat.

31 Jesús laktalacatzúhuilh antani xmá, macachípalh, chu lacatzucu máquilh, acxni tuncán makáxtakli lhcúyat. Yama puscat táquilh, chu tzúculh caxtlahuay pala tú natahuakoy.

Jesús mapacsay luhua tatatlanín

(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

32 Acxni tzúculh tzisuán yama quilhtamacú liminica Jesús luhua tatatlanín, na chuná ti xmaxcajuañinikonit xtalacapañacni cspiritu akskahuini.

33 Chu xlipacs ti xala yama cachiquín tamacx-tumikolh hasta niñalh lay xtanukoy c-xchic Simón.

34 Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahuá tajátat tu xpatimakó, na chuná ti xkalhikoy cspiritu akskahuini, xlá tamacaxtunikolh.

Chanchu mapacsakolh luhua ti catuhua tajátat tu xpatimákó. Acxni xtlakaxtukoy, xlá ni xmaxquikoy quilhtamacú nachihuinankoy yama akskahuinanín, sampi xlacán xcatzikoy xatí ya chixcú xuanit Jesús.

Jesús an lakatzalakoy lactzu cachiqún tu xmapaksikoy xatiyat Galilea

(Lucas 4:42-44)

³⁵ Acxni ni xaxkakakoy, luhua tzisacú, chunacú capaklhtutaj xuanit, Jesús tacaxtáquilh, chu alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiqún.

³⁶ Acxni stácnalh Simón Pedro, chu amakapitzi xlimakalhtahuákat tzucukolh putzakoy.

³⁷ Chu acxni quitáskolh, huanikolh:

—Luhua putzamákon.

³⁸ Huampi xlá kalhtikolh:

—Huata caankahu alacatanu cachiqún nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antá nalixakatlikoyahu tachixcuhuítit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

³⁹ Pus Jesús chuná lakatzalakolh luhua lactzu cachiqún huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naljakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat

(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatimá yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh, chü chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapacsani yuma quintajátat.

41 Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

42 Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatatlá tuncán pacslí.

43 Jesús huánilh pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

44 —Nítí cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum pali laquimpi naucxilhán, chü camaxqui milimusná huantu Moisés limapaksínalh namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhán, namaluloka, chü chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

45 Huampi yama chixcú catihua tzúculh litachihuínankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquín antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani nití xtzuhuan chixcuhuín. Huampi masqui chuná, xminkoy canihua xalanín laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

2

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

¹ Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquin Capernaum, chu luhua catzica pi antá xlá xchanit.

² Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta niálh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquin nalatamakoy.

³ Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatuminica xluntunán.

⁴ Chanchu pi ni lay xlaktanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacakolh c-xakstin chiqui, chu mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi antá xuí Jesús, chu antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatlá.

⁵ Acxni ucxilholh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chu lantla xlipacs mintalakahín cmatzankananiyán.

⁶ Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhankoy:

⁷ “¿Tú xpalacata chuná kalhchihuínán yuma chixcú? Pus tlatlahuama Dios; sampi nití anán ti tlan matzankananiyán talakahín lapí ni xman Dios.”

⁸ Huampi Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Tú xp̄alacata chuná lacapastacátit yuma c-minacucán?

⁹ Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxtícán, pá acxn̄i nahuaniya chatum t̄atatlá: ‘Mintalākahl̄ín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’?

¹⁰ Pus lanchú naccamasiyuniyán p̄i quit Xatalacsacni Chixcú, chu n̄a chuna litum p̄i ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan climatzankaninán talākahl̄ín.

Chu namá huánilh yama t̄atatlá:

¹¹ —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

¹² Puschí yama t̄atatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chu táxtulh. Lhuhua huant̄i antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhamakó, xcac̄n̄inanimakó Dios, chu chuná xuankoy:

—Niucxn̄i aucxilhahu xtachuná yumá tu ucxilhmahu lanchú.

Jesús huaniy castalánilh chatum chixcú huanicán Leví

(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

¹³ Al̄istalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh lhuhua tachix-cuhuítat, chu xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios.

¹⁴ Acxn̄i aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Leví, hua xtlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilhtin chiqui xmatajikoy huant̄i xlakax-okonnikoy gobierno xala c-Roma, chu Jesús chuná huánilh:

—Caquistalani, quilimakalhtahuáka cahuanti.

Leví lacapala táyalh, chu stalánilh.

15 Alístalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimakalhtahuákat. Antani mañukoca na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nitú xliucxilhkocán. Na ni lakatikolh pi canihuá antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhuín huanti estalanikoy.

16 Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yuma chixcuhuín, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahuá huanti luhua laclixcajnit maklakalhinanin chixcuhuín?

17 Acxni kalhaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti nitlán makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huanti puhuanikoy lactlan chixcuhuín, huata huanti makcatzikocán pi maklakalhinanin.

Jesús kalhasquincán lantla mininy licacninanicán Dios acxni makalh kajnancán

(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Maktum acxni xlimakalhtahuakat Juan, xahua xlacan fariseos xmakalh kajnankonit laquimpi chuná nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakatcan fariseos ankalhín, makalhkajnankoy laquimpi nacacninankoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalhkajnankoy laquimpi nacacninankoy Dios?

19 Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanátit huixín pi tlan namakalhkajnankoy makpaxuhuanín c-tapuchuhuani, acxni xlimakuá antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuílat ni lay namakalhkajnankoy, usu ni nahuayankoy.

20 Huampi nachán quilhtamacú acxni nasputa pascua, chu yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná lantla quit naquiakspulay, acxnicú xlacán namakalhkajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

21 “Sampi huanti kaxmatkoy huantu quit clīchihuínán, chu quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Ni anán ti lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzu xasasti lhakat, sampi acxni nachakacán yama lhakat, xasasti nataktumiy, chu atzinú tlak blanca nataxtita xalakuán ni xahua la xapulh xuanit.

22 Chu na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakchitcán vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilu, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankay xmakxuhua calhñilu, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Huá xpalacata ankalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilu.

Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxni sábado

(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

²³ Maktum quilhtamacu sábado acxni nití cscujkoy judíos, Jesús xtípuntaxtuma aktum çatachanán antani xchancanít trigo, chu xlimakalhtahuakat tzucukolh puxkoy xtahuácat.

²⁴ Makapitzin fariseos huaní nā antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chu chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuakat acxni pi nití xlicújat chiyú?

²⁵⁻²⁶ Huampí Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín max ni alikalhtahuakayátit cxtachihuín Dios pi makán, acxni xapuxcu palí xuanít çatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzínsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pi xlá tánulh c-chiquí antani xlakataquilhputacán Dios, chu tahuakolh xcompañeros xatasculunatlahuan caxtalançu huantu ni xlihuatcán xuanít, sampí caj xman palijní xmininikoy xuakoy.

²⁷ Jesús chuná huanipalacolh:

—Yuma quilhtamacu acxni quilijaxatcán limaxquikocanít tachixcuhuítat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ni huá limaxquikocanít xpalacata caj nalipatinankoy.

²⁸ Chuná pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui huá quilhtamacu lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxni lijáxat quilhtamacu sábado.

3

Jesús mapacsay chatum chixcú tì cscacnikonit xmacán

(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

¹ Maktum litum, acxnì Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahuì chatum chixcú tì cscacnikonit xmacán.

² Huampi makapitzìn fariseos luhua xquiclh-catzanikoy Jesús, chu xlacán cskalamakó pala tí namapacsay yama quilhtamacu sábado acxnì lihuancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tu nalijahuakoy, chu tlan nalistahuakoy.

³ Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacán xlapastacmakó, chu chuná huánilh yama chixcú huantì cscackonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

⁴ Chu chuná kalhasquinkolh amakapitzìn huantì xquiclhcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxnì lihuancán tì nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nitlán? Lapi chatum chixcú nanij, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nití camaktáyalh?

⁵ Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán nì xakatakskoy pi xalihuaça tlan namaktayakocán tachixcuhitat caxatucahua quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlánilh lantla xmacascacnit.

⁶ Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum t̄astokkolh yama judíos huanti xt̄atayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuinlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

Lhuhua tachixcuhuítat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná

⁷ Ni limakas Jesús tácaxli antá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun takayahuaná.

⁸ Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanin, chu lantla xtlahuay lactlanca licacni tatlahu, lhuhua chixcuhuin lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chu huanti xlamakochá xaliquilhtuan kalhtuchoko Jordán, chu xala c-Tiro, chu Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chu huantu natlahuay xtascújut.

⁹ Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahukoy xlihuhua tachixcuhuítat.

¹⁰ Sampi xmapacsakonit lilhuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs ti xkalhikoy tajátat caj xquitoklhmakó.

¹¹ Chanchu huanti xmaxcajualikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuini, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlatatzokostakoy, chu namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

12 Huamp̄i Jesús xmaquilhcacsakoy laquimp̄i ni nahuankoy xat̄i ya chixcú xuan̄it.

Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huant̄i limapacuhikolh xapóstoles

(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Al̄istal̄h Jesús aksputtahuj̄ c-aktum kast̄ín, chu antá lacsactasanikolh huant̄i chuná puhuanikolh p̄i natamacxtumikoy antan̄i xlá xuí, chu xlacán lakminkolh.

14 Antá l̄ilhcākolh kalhacutuy t̄i luhua ankalh̄ín natalatapulikoy, chu naán l̄ichihūinankoy xasasti xtapaksit̄ Dios t̄u xuiliputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstoles. (Yumá c-xatachihūin griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacscujn̄ín”).

15 Chu xlá maxquikolh limapaksín, chu lit̄lihuaká laquimp̄i tlan natamacxtukoy cspiritu akskahuin̄i huant̄i xkalh̄ikoy.

16 Hua yumá xtucuhuinican kalhacutuy huant̄i lacsackolh: Simón huant̄i xlá limapacúhuilh Pedro, xahua xtalá Andrés;

17 Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin̄ Zebedeo, chu huant̄i Jesús maxquikolh xtucuhuinicán Boanerges. (Yumá c-xatachihūin arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhūin Lacapalatnan̄ín”);

18 Xahua Andrés, chu Felipe, chu Bartolomé, chu Mateo, chu Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; xahua Simón, (yumá chixcú xapulanā xtatapaksiy makapitzin̄ chixcuhūin xuan̄ikocán cananistas);

19 xahua Judas Iscariote, huanti alistalh timacamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuán akskahuini

(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

20 Alistalh Jesús alh talaktuncuhuikoy xlimakalhtahuakat c-aktum chiqui antani xmauilakó. Luhua luhua litum tastokpalaca, hasta ni xkalkhikoy quilhtamacú nahuayankoy.

21 Acxni catzikolh xnatalan Jesús tu xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuankoy pi caj ni xaccatziy.

22 Chu na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huanti xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuan koy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chu caj xlitlihuaka litamacxtuy cspiritu akskahuini.”

23 Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhuinikolh, chu tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huanti tascujma akskahuini, pa tlan tlamakasitziy huatiya akskahuini, chu natlakaxtuy?

24 Lántla huantu quit quiliyahuyátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chu latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy.

25 Na chuna litum, lap̄i aktum xala c-chiqui antani putum huilakó xlakhuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latlatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalhikolh sampi lacapala nalatamacaxtukoy.

26 Pus huá ccalihuaniyán, lap̄i akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latlatlahuakoy, ni lay makas catitapalhikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

27 “Na tini lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tli-huaka chixcú lap̄i ni xapulana namakatlajacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanit, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalhiy, pus na chuná lantla quit ctlahuanit akskahuiní.

28 “Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananikoy tachixcuhuítat pacs xtalakalhincán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín.

29 Huampi huanti calahuá nalikalhkamanán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, xlá ni lay catimatzankanana xtalakalhín huata caxanilihuayaj xtihua xlá lakahui liakastacyahuán.”

30 Huá chuná lihuanikolh sampi xlacán xquil-huamakó pi xlá xkalhiy cspiritu akskahuiní.

*Xtzi, chu xnatalán tachihuinamputunkoy Jesús
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

31 Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj matasaninkolh.

³² Chū huantī antá acxtum xtahuilakó antāni xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antá yakó quilhtín.

³³ Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí hua quintzí, chū tí luhua quinatalán?

³⁴ Huata xlá lacaucxilhkolh huantī antá xuilakó c-xtuntamacni, chū chuná chihuínampá:

—Hua yumá tí luhua quintzí, chū quinatalán.

³⁵ Sampi caxaticahuá tí xtláhuah xtalacasquin Dios, hua tamá quintzí, xahua quinatalán.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá

(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

¹ Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachixcuhútat xtachihuín Dios, chū luhua luhua laktastokca antāni xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutnū huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chū amakapitzín līlhuah antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

² Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chū maktum chuná tachihuínankolh:

³ “Luhua caakatákestit huantu naccalixakatliyán: Maktum xuí chatum chananá.

⁴ Chū acxnī cxpuyutīlhay xtalhtzi xlichánat, makapitzī tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chū pacs sacuaquikolh.

⁵ Huantu tamachá xlichánat cachiuixni, antāni nī luhua xkalhiy tīyat, tuncán pulhli.

⁶ Huamp̄i acxn̄i táxtulh chichin̄i chíchilh n̄a lacapala scacli samp̄i n̄i pulhmán xmatzankakon̄it xtankaxekcán.

⁷ Lhuhua xlichánat tamakochá calhtucun̄in, ch̄u n̄i makas quilhtamacú yama tachanán punkolh, huamp̄i atzinú lhtucún lacapala stac̄li, maaklankanukolh, ch̄u n̄i máxquilh quilhtamacú nastackoy.

⁸ Huamp̄i makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan̄i tiyat, ch̄u luhua tlan stackolh lactzu lichánat, ch̄u lhuhua mastakolh xatahuácat. Huí t̄u mástalh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, ch̄u huí t̄u mástalh tutumpuxam, ch̄u makapitzin hasta aktum ciento.”

⁹ Acxn̄i huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lap̄i huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

Jesús huan xatú xp̄alacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín

(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

¹⁰ Acxn̄i caja xacstucán tamakaxtakkolh Jesús, xahua xlimakalhtahuácat, ch̄u makapitzin huanti ankalhin̄i xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, ch̄u kalhasquin̄kolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xp̄alacata chananá.

¹¹ Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camaakataksniputunán lantla xlá lacasquin̄ calatamakolh huanti natapaksinikoy, huamp̄i hua lantla makapitzin tachixcuhútat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy,

n̄i pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy.

¹² Chu chuná masqui luhua huantu caucxilhkolh tu quit tlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clichihuinama, nitú catiakatakskolh. Chu lapi n̄i nacañajlay lantla tu Dios lixakatlikoy xtalakalhamán, xlá n̄i lay catimatzankananikolh xtalakalhincán.”

Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá

(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

¹³ Chu Jesús huanipalakolh huanti kalhasquinkolh: “Lapi huixín n̄i akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu n̄i pala tuhua, ¿lantla chú naakataksátit amakapitzín tu caj takalhchihuín huantu nacticahuaniyán alistalh?”

¹⁴ Yama chixcú huanti alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huanti liakchihuínán xtachihuín Dios.

¹⁵ Yuma tachanán huantu tamakochá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuini, chu mapanuy yama tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán.

¹⁶ Yama lichánat huantu tamakochá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy.

17 Huamp̄i cumu n̄i pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, n̄i luhua makas makapalakoy, acxn̄i ch̄ú min t̄u nalitalactuhajkoy, usu huí t̄i liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata t̄u tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxtakyakoy.

18 Yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, na chuná quilitaxtuy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios,

19 huamp̄i cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhúa huantu huí xala catuxáhuat lantla nakalhikoy luhua tumin, ch̄u lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, ch̄u na chuná ch̄ú limaaklankanukoy t̄u catzikoy xtapaksit Dios, ch̄u n̄i maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán.

20 Ch̄u yama lichánat t̄u tamakochá c-xatlan tiyat, ch̄u mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, canajlakoy, lipahuankoy, ch̄u litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí t̄u mastakoy puxamacahu, ch̄u huí t̄u mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum máskot
(Lucas 8:16-18)*

21 Jesús na huanipalakoh yuma takalhchihuín: “Acxn̄i chatum mapasiy aktum máskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchí nalitalahuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum máskot huata

huiliy talhmán c-xputáhuilh laquimpi mákat namakaxkakanán.

22 Na chuná nī lay tú tzeḱ tlahuacán pala nī fuerza natasiyuy lacatzucū, chū huantu caj tzeḱ licatzicán pala nī calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín nī lay akataksátit, namín quilhtamacū acxnī pacs naakataksátit.

23 Huá xpālacatā ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatáksit quintachihuín.”

24 Jesús huanipalakōlh: “Lihuana caakatáksit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatīlhayátit akataksátit xatlan xtalacapastacni Dios tú ccamasiyunitīlhayán, Dios na xaalihucá nacamaxquīlīlhayán talacapastacni laquimpi natiakataksátit tlacū lhuhua xatlan xtalacapastacni.

25 Pus huanti laktaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti nī litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikōcán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

Xatakalhchihuín lichánat nīma xacstu staca

26 Jesús chuná huanipalakōlh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcū tī an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu.

27 Alistalḱ xlá an c-xchic laquimpi najaxa, chū nalhtatay. Makas quilhtamacū nalacatzalay, chū yamā lichánat puntaxtuy, na staca, huampi xlá nī catziy xatú listacmā, sampi huā tíyat mastacamā.

28 Yamā lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chū alistalḱ mastay

xatahuácat, huampí yuma tachanán pacs c-tíyat tíyalh huantu lístacli, chu tíyat tu malánilh xalíhuat.

²⁹ Chanchu acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanán.”

*Xatakalhchiuín lichánat nima lacapala staca
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

³⁰ Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchi ¿túcuya takalhchiuín tlan xtamalacaxtumihu?

³¹ Puschí xtachuná natzucuy, chu nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzu xatalhtzi quihui nima lacapala staca, chu tlanca quihui huan.

³² Huampí acxni chancán xlá tzucuy staca, chu luhua talhman huan; chu nitú makalakchán, chu hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento
(Mateo 13:34-35)*

³³ Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachix-cuhuítat caj la cuento c-xtakalhchiuín laquimpi pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy.

³⁴ Xlá nitú xlitachihuínankoy pala ni fuerza nalimaxtunikoy huantu xlacán xlapaskoy; chu lapi xlimaakalhtahuakat ni pacs xakatakskoy, alistalh xlá xlimaakataksnikoy huantu xuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takayahuaná
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

³⁵ Yama quilh_tamacú acxni aya tzísualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Catacutu_i caahu c-xaquilhtutu takayahuaná.

³⁶ Puschí makaxtakkolh lilhuhua c-xquilhtun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antani xtajuma Jesús huantu aya xlikalhhalkhimaça. Amakapitzin lactzu putacutnu na stalanikolh antani xama Jesús.

³⁷⁻³⁸ Xlá alh c-xtankan putacutnu, chu tíyalh aktum acxtícat, chu antá támah laquimpi naltatay. Huampi caj lipuntzú takátalh palha un, na lipecua tzúculh takayahua_y takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamá. Pus xlimakalhtahuákat lacapala mastacuanikolh Jesús, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpalacata ni cuíntaj tlahuaya sampi namuxtuyahu?

³⁹ Jesús táquilh, limapáksilh catácacsl_i un, chu chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chu nialh catakahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua maktum tacácacsl_i.

⁴⁰ Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

⁴¹ Huampi xlacán caj cacs xlahuankonit, sampi luhua tlan xmakaklhakonit huantu xtlahuanit Jesús, chu xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

5

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmaꝑcajuꝑlininĩt
xtalacapastacnĩ akskahuinĩ*

(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

¹ Pus timinkochá c-xaquilhꝑutu takayahuaná, chꝑ chankolh c-aktum cachiꝑuĩn huanicán Gadara.

² Acxnĩ tácutli Jesús c-ꝑutacutnu, tuncán tímilh ꝑaxtoka chatum chixcú ti xlakalhininĩt xtalacapastacni akskahuinĩ, yama chixcú xlá titáxtulh c-xtampĩn sipi c-lhucu antanĩ xmanuꝑocán ninĩn,

³ sampi xkalhiy xꝑutáhuilh antá. Luhua lixcájnĩt xlicatziy, niꝑi lay xmacalay xlitlihuaka laꝑuĩmpi nachihuilicán.

⁴ Xlimaklhuhuatá tzaksacá lichicán cadena, chꝑ licán, c-xtuhuán, chꝑ chí c-xmacán, huampĩ hua cadena, lactꝑ lactꝑú xtlahuanĩt, xlacꝑutxnĩt, chꝑ hua licán, ꝑacs xlactucxa, na ti ni lay xmaactꝑꝑuy.

⁵ Na xlianxalhĩn, cacuhuinĩ, chꝑ catzisní, xcatasapꝑlay cakástinĩn, chꝑ c-ꝑutacnún, chꝑ xacstulimasipanicán chíhuix.

⁶ Makatcú xminachá Jesús acxnĩ úcxilhli, takosún lákmilh, chꝑ acxnĩ chalh antanĩ xyá, lakatatzokóstalh.

⁷⁻⁸ Huampĩ Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuinĩ, camakáxtakti tama chixcú.

La xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhman, ¿Tú huix ꝑuĩncalitatlacastuca? Tlanca litlán cꝑasꝑuĩniyán ꝑi ni naꝑuĩncamapatinia.

⁹ Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yama cspiritu akskahuiní chuná kalhtínalh:

—Clitapacuhuyahu Legión sampi quilhuhacán huanti cpuxcunaniyahu yuma chixcú.

¹⁰ Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi ni natlakalenkoy alacatanu c-tíyat.

¹¹ Chu antá lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum luhua paxni, xputxuayamakó.

¹² Acxni cspiritu akskahuiní ucxilhkolh luhua paxni, luhua tlanca litlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquín nacpalaktajuyahu yama kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

¹³ Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yama paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; max pala aktuy milh xuanit.

¹⁴ Chanchu huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihua c-tiji, chu antani caj pulahuilakoça lichihuinankolh huantu xakspulanit. Puschí luhua chixcuhuín minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit.

¹⁵ Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapastacni. Pero xlacán xpecuanikoy.

¹⁶ Makapitzín ti luhua xucxilhkonit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajunit akskahuiní,

chuj chí xp̄alacata paxni lantla n̄ikolh, tzucukolh lichihuinankoy.

17 Huamp̄i acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanit Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhuah l̄itl̄án, catatampúxtulh c-xcachiquinacán.

18 Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yuma chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua l̄itl̄án, caquimaxqui talacasquin nacstalanian.

19 Huamp̄i Jesús ni tlan tlahuánilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calakpinkó milinatachiquín. Calixakatlikó lantla tlanca l̄itl̄án tlahuaninítán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninítán acxni mapacsán.

20 Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuínán lantla Dios xmaktayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xcacninanikoy Jesús caj xp̄alacata xtascújut huantu xlá xtlahuanit, canihuá xlichihuínancán Jesús c-akcahu lactzu cachiquin tu lantla xlipacscán xlitapacuhuy Decápolis.

Chatum puscat xamaniy chakat Jesús, chu paca

(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

21 Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastok-palakolh antani xlá xlaya c-xquilhun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuín Dios.

22 Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos

xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatzokostay,

²³ chu chuná huánilh:

—Quintzumät luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quínchic laquimpi huix naliacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

²⁴ Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán.

²⁵ Chanchu c-xlakstipanacan lilihuhua xmakmima chatum puscät huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxteknij.

²⁶ Chu luhua macuchinanin xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmarktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumin huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasnunima.

²⁷⁻²⁸ Huá xpalacata, acxni káxmatli lantla xlichihuinancán Jesús xlá chuná puhua: “Huatiya lapi xacquitóklhnilh tama xlhakat, yuma quintajátat napacsa.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tzek xamánilh clhakät Jesús.

²⁹ Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani csta-jtamakama, chu scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsninit xtajátat.

³⁰ Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsnit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lilihuhua, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

³¹ Chanchu huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Huix ucxílhpat pì luhua tzamacán, chù catihuá quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tí xámalh quilhákat?’

³² Huampì Jesús cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimpì naucxilhá tí cxamaninìt xlhákat, chù xmapacsanìt.

³³ Yama puscat xcatzìy pì huá xmapacsacanìt, huá xpalacata tzúculh lipécuán, clhipimá tala-catzúhuilh antañì xyá Jesús, lakatatzokóstalh c-xlacatín, huánìlh pì huá xamaninìt clhákat, chù xmapacsanìt.

³⁴ Jesús huánìlh:

—Nana, huix pacsnìta sampì canajlanìta pì quit tlan nacmapacsayán, lipaxuha capit c-mínchic, sampì lanchú aya pacsnìt mintajátat.

³⁵ Jesús chunacú xchihuìnama acxnì chinkolh makapitzín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanìkolh xtlat yama tzumat:

—Ucu nìlh mintzumat. ¿Tú taji lìmaacchichìjuyá makalhtahuakana Jesús?

³⁶ Huampì Jesús nì cuíntaj tlahuanìkolh huantu xlacán xquilhuamakó, chù chuná huánìlh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chù nì capécuanti.

³⁷ Nì lacásquilh pacs nastalanìkoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtala Santiago.

³⁸ Acxnì chanìkolh c-xchic Jairo, úcxìlhì pì luhua tzamacán, chù pacs xtasamakó, chù xlipuhahuìlakolh.

³⁹ Jesús tánulh c-chiquì, chù huanìkolh:

—¿Tú xp̄alacata acchilij tanupátit, chu tasapátit? Pus tam̄a tzumat caj lhtatam̄a, n̄i xan̄in lantla huixín puhuanátit.

⁴⁰ Puschí huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtlat yama tzumat, chu huanti xtaminkonit tatanukolh antani xm̄a.

⁴¹ Chipánilh xmacan tzumat, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

⁴² Yuma tzumat cajcu xakcutuy cata xuanit, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmakó lhipipak lilacahuankonit licacni tu xtlahuanit.

⁴³ Alistalh Jesús lipecua limalakapaksikolh Xtlatcán pi nití cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú na huanikolh camahuikolh.

6

Jesús an liakchihuanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatachiquín xala c-Nazaret

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

¹ Alistalh Jesús titaxtupá, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-xcachiquín antani xlá cstacnit.

² Acxni chilh sábado, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu tzúculh masiyunikoy ti xtamakstokkonit xtachihuín Dios. Pacs ti xkaxmatnimakó lilhuhua, caj lanaj xllacahuankoy xtachihuín, sampi ni xakatakskoy ní xtiyanit talacapastacni. Makapitzín chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿Ní cahuá catzínih pacs yuma lanca talacapistacni huantu catziy yuma chixcú? Usu ¿tí máxquilh liskálalh, chu lantla kálhilh litlihuaka nalitlahuay lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy?

³ Pus ¿tú hua yumá carpintero, xkahuasa María, chu na xnatalán Santiago, chu José, xahua Judas, chu Simón, chu xnatalan lactzumaján ti na antá unú huilakó, chu lakapaskoyahu?

Antá c-xcachiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpalacata lhuhua ni xmatlanikoy xtachihuín.

⁴ Huampi huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhuítat lipahuankoy chatum profeta pi naliakchihuinanikoy xtalacapistacni Dios hua lapí xala alacatanu cachiquín, huampi huanti antá xala c-xcachiquín huanti xlitachiquí, chu xlinatalán, ni xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

⁵ Jesús ni lalh limalacahuanikolh ti xala c-Nazaret pala tú tlanca licacni xtláhualh, sampi xnatachiquín ni xcanajlanikoy pi xkahlíy litlihuaka nalitlahuay, caj xman chastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, chu mapacsanikolh xtajatacán.

⁶ Jesús luhua lipecua lilakapútzalh, chu lipuhua, sampi xlacán ni xcanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu cachiquín laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús malakachakoy xlimakalhtahuákat
naankoy liakchihuinantlahuankoy xtachihuín
Jesús*

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

7 Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuakat, chu huanikolh pi naankoy lichatiyun liakchihuinankoy xtachihuin. Maxquikolh litlihuaka, chu tapaksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuiní.

8 Na limapaksikolh pi nitu nalenkoy xala cxtijican huantu namaclacasquinkoy pala puxtoko, na ni pala caxtalanchu, na ni pala tumin huantu nalihuayankoy.

9 Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuhanuncan, huampi xman huantu xtatuhanukonit, xahua xhakatcan caj huantu xhakatkonit, chu kantuma xlixtokocan.

10 Chuná huanikolh:

—Canicahuá antani nacamanucanátit c-aktum chiqui, anta natamakaxtakátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit anta yama lacatum.

11 Lapi c-aktum chiqui usu cachiquin nitlan nacatlahuacanátit, chu ni nakaxmatputunkoy huantu huixin lichihuinampátit, pus huata huixin cataxtútít, chu acxni nataxtuyátit cacatantutincxántit pokxni huantu anta calactahuacan laquimpi xlacan naczizikoy pi huixin nialh mincuintajcan lapi naaktzankakoy tama chixcuhuin.

12 Yama xlimakalhtahuakat tacaxkolh, chu ankolh c-lactzu cachiquin, tzucukolh liakchihuinankoy tachixcuhútat pi catalaspitayakolh, chu calakpalikolh laclixcajnit xtalacapastacnican tu kalhikoy.

13 Na luhua tatatlanin mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, na luhua huanti xkalhikoy cspiritu akskahuiní tamacaxtunikolh.

Juan Bautista maknicán
(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

14 Acxni rey Herodes cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi canicahuá xtakahuaninít tachihuín, chuná huá:

—Hua tama chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calínin; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca licacni tatlahu, chu likalhíy litlihuaka.

15 Makapitzín namá xuankoy:

—Tama chixcú, max hua Elías, usu ni tzanká xatí ya profeta huanti xpalachihuínankoy Dios makan quilhtamacú.

16 Huampi acxni káxmatli yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pi hua Juan Bautista huanti quit cmapixcaactinínalh xakxeka, chu lanchú xlá aya lakastakuananít calínin.

17-18 Sampi namá akspulanít acxni mamakninínalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nítlán lantamá lápat, ni milítatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalachata rey Herodes limatamacanunínalh c-pulachin, chu limapaksínalh calichihuilica cadena, sampi nítlán tláhuah acxni lihuánilh pi xtalamaktakalhma xpuscat xtala Felipe.

19 Chu na chuná yama puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhputún Juan sampi xlihuananít lantla xtahui xyastá, xliankalhin xputzama lantla natlahuay pi tlan namakniy, huampi ni lay xtaksa lantla natlahuay.

20 Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatamat. Lakachunin hasta xlatatiy xkaxmatniy xtachihuin masqui na xliaklituanan tu xlihuanima. Huachá xlimacpuhuaniy tzinú, ni xmaxqui y quilhtamacú Herodías pala tu natlahuaniy.

21 Huampi milh quilhtamacu acxni takslí lantla natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmakatzima xcata, chu tláhuah aktum tahuay, chu ticatasani kolh xanapuxcun mapaksinanin, chu xanapuxcun tropa, chu ti calacatin xyanikolh xala c-Galilea.

22 Chanchu xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antani xlipaxuhamaça xtucuhuini, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chu xlipacs ti anta xuilakó lakatikolh lantla tántlihl. Rey Herodes namá huánilh yama tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya, chu quit nacmaxquiyan.

23 Hasta tlak quilhpatanunilh, huanipá:

—Masqui luhua luhua tiyat xquisquini huantu quit cmaxpsiy, chu quit nacmacamaxquiyan.

24 Pus táxtulh tzumat, chu kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquinilh quintútlat, pus huan pi pacs tu nacsquiniy xlá naquimaxqui y?

Xtzi chuná huánilh:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

25 Lacapala chú xlá tánulh antani xui Rey, chu chuná huánilh:

—Clacasquin pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

²⁶ Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlasquín yuma tzumat, cacs lacahua, chu talipuhuánih tzinú, huampi ni lay lantla nahuán lapi ni catimáxquilh huantu csquinima, sampi aya xlitayaninít namáxquiy, chu pi na antá c-xlatañincán ti antá macxtum xtahuilakó c-puhuy, ni lactlahuapútlh.

²⁷ Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapáksilh pi tuncán naliminiy xaxxeka Juan.

²⁸ Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactilh xaxxeka Juan, pulímilh pulatu lantla xlimapaksicanít, chu alh máxquiy rey Herodes. Xlá macamáxquilh yama tzumat, chu yama tzumat macamáxquilh xtzi.

²⁹ Acxni catzikolh huanti luhua cstalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnukoy.

Jesús mahukoy lihuaca akquitzis milh chix-cuhuín

(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

³⁰ Alístalh, ni limakas, xtalakachanin Jesús quitaspitkolh, chu tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantu xtlahuakonít, chu lantla xmasiyunikonít tachixcuhuítat xtachihuín.

³¹ Alístalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antani tzilis cahuan laquimpi niti naquincaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampi nialh lay aktziyaj xuayankoy, pus luhua xminkoy ucxilhkoy Jesús.

³² Pus tatajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh lacatum antani tzilis cahuan, caja kanuy.

33 Huamp̄i lhu_hua tiucxilhk_olh acxn̄i táca_xli putacutnu, chu lakapask_olh t̄i antá xtajuma, chu canihua xalan̄in tuncán catz̄ik_olh n̄i xchamakó, chu huá xapulana chank_olh n̄i xachán Jesús.

34 Acxn̄i tácutli Jesús c-putacutnu, tiucxilh̄i p̄i lhu_hua chixcuh̄in xuilakó xtachuná lantla xaak-tzankan calhnilu huanti nit̄i cuintajlakoy. Jesús kayaj catzanik_olh, chu lhu_hua huantu tzúculh masiyunikoy lactlan talacapastacni.

35 Acxn̄i chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuáka_t lakmink_olh antan̄i xuí, chu chuná huanik_olh:

—Aya natz̄isuán, chu unú lacatum tzilis cahúan, nit̄i huilako_a.

36 Cahuanikó p̄i caank_olhá c-lactzu cachiq̄in, usu c-xchiccán huanti pulahuilakó lacatzú, chu antá catamahua_olh caxtalanchu huantu nahuakoy samp̄i nitú liminkoy tu nahuakoy.

37 Huamp̄i Jesús kalht̄ik_olh:

—Huata xatlán huix̄in camahuikótit.

Xlacán chuná kalht̄inank_olh:

—Huamp̄i, ¿Ní chú nactiyayahu yama lhu_hua tum̄in tu nacl̄itamahuayahu caxtalanchu laquimp̄i xaachán nacmahuikoyahu?

38 Jesús kalhasquink_olh:

—¿Ní macl̄it caxtalanchu kalhiyátit? Caqūiucx̄ilhtit.

Acxn̄i qūiucxilhk_olh, huanik_olh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti.

39 Jesús limapaks̄inalh p̄i nahuanikocán xlipacscán p̄i natahuilakoy antá casnapanka casakatna, caj kamputu kamputu.

40 Puschí titahuilakolh kamputu, pala akatunu ciento, makapitzín pala itatna ciento tachixcuhuítat.

41 Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhualh c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlihuat. Alistalh lakchákalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikocá xlipacscán yama tantuy squiti.

42 Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh.

43 Alistalh xlimakalhtahuákat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuhuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh.

44 Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuhuin.

*Jesús tlahuán c-xkalhni chúchut
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

45 Alistalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuákat catajukolh c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliquilhtutu chúchut, c-aktum cachiqún huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alistalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanumakó, xuanimakó yama tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán.

46 Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuhuítat, tiaksputtahui kastín caj c-xpanútat laquimpi xacstu natlahuay oración.

47 Acxni chú luhua aya lihuana tzísualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún.

48 Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli cihtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi hua un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xcaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy.

49 Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chúchut, puhuankolh pi max caj makaklhaná xucxilhmakó, tzucukolh catasakoy,

50 sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huaníkolh:

—Camatlihuaklhacántit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

51 Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipecua xaklituanankonit,

52 sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilpalakonit xtascújut acxni mahuíkolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret
(Mateo 14:34-36)*

53 Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá chíhuilíkolh xputacutnucán.

54 Chanchu acxni tacutkolh, huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchínit,

55 xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlipacs tatatlanín ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxna antani xkaxmatkoy pi xuí Jesús laquimpi namapacsakoy.

56 Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiqún, usu antani xtijitlahuán c-tlancati, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoça, antá xuilikocán tatatlanín; na csquinikoy litlán pi camaxquikolh talacasquín caj natoklhkoy, cana pi xman c-xtampakstan xtalhakán; pus lhuhua tatatlanín pacs mapacsakolh.

7

La lacasquín Dios nacacninanicán (Mateo 15:1-20)

1 Maktum tilaktalacatzuhikolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén.

2 Cumu aya xmakskalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilholh pi makapitzin xlimakalhtahuakat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán.

3 Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanatlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhikoy Dios.

4 Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahuan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinu chuchut. Na lhuua amakapitzin xtahuilatcan anan tu tiquilhitiyakolh nalimakaxtakkoy, na chuna pala xpukotnucan, usu cxalujcan, usu chu xpuscujnican xla lican, cu hasta masqui xputamacan.

5 Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judios lakminkolh Jesus, chu kalhasquinkolh:

—¿Tuhuan ni xtachuna litlahuakoy milimakalhtahuakat lantla mintilhanitancha xtahuilatcan quinatlatnacan, huampi caj chunata macalixcajnit xmacancan lihuakoy xlihuatcan?

6 Jesus chuna kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaias c-xlibro acxni xla aya xucxilhlacachama lantla huixin xalakuputyutnanin mintayatcan, sampi xla chuna titzokli mimpalacatacan:

‘Hua yuma tachixcuhitat, caj luhua xman xquilhnican lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chu quilakachixcuhiukoy,

huampi huata anta c-xnacucan luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuna chu quimamakatlintonit.’

7 Pus luhua xlicana pi nitu xtapalh masqui quilimaxquikoy canni,

sampi xlipacs huantu xlacan limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhitat pacs hua caj xtasmanincan chixcuhin, chu ni hua huantu quit climapaksikonit.

8 Sampi huixín lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhuín, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu luhua amakapitzí catuhua xtachuná huixín tlahuayátit.

9 Na huanikolh:

—Huixín lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunín hasta nitú xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios.

10 Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuanilh Dios catzoklhi xlimapaksín: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzí. Pala chatum natalatlahuay xtlat, usu xtzi, chu pala naxcajuaxakatliy, tamá luhua mininiy pi maktum canilh.’

11 Huampi chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquin namaktayakoyátit, chu huixín chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay ccamaktayayan masqui xaccamaktayaputún, sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá cmalacnüninít Dios pi nacliacnünaniy, chu huá chú nacmaxquiy.’

12 Acxni chuná huixín huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu hua mintzicán.

13 Chuná huixín nitú xtapalh tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla nalamaktayayátit, caj xpalacata lismaninítántit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na

lhuhua catuhuá ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhiyátit.

14 Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lilhuhua pi catalacatzuhuiKolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnitit milipacscán, na caakatáktit tu naccahuaniyán.

15 Huixín catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpūlacni, chu ni laklakalhiniy xlistacna, huantu laklakalhiniy xlistacna huantu minachá c-xpūlacni xnacú.

16 ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

17 Alistalh acxni Jesús tapanunikolh lilhuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuákat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuín tu xlixakatlikonit.

18 Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pi xlipacs huantu huay chatum, ni lay catimaxcajuaálinilh xlistacna,

19 sampi ni antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpāluhua, chu alistalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuaálih xlatamatcán.

20 Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajuali y xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú.

21 Sampi antá minachá c-xpūlacni, c-xnacū chatum, chuná pala nī lacuán tapuhuán; antá puhuán lantla nalakamaklhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatliy tanuj puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán,

22 chu lantla naaksanínán, usu nalakcatzán catuhuá tu nī xlá, naquiclhcatzaniy achatum, usu nasitziniy, chu catuhuá tu nī lacuan tapuhuán.

23 Pacs huá nā yumá tu nītlān talacapastacni minachá c-xnacú, chu maxcajualiniy xlistacna c-xlacaṭin Dios.

Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachihuin Jesús

(Mateo 15:21-28)

24 Nī limakas, tacaxtaquichá antá, tíalh latapuliy lacatzú cachiquín huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antani namaktahuilay, tini cacatzilh tipuhua, huampi nī lay tátzekli.

25-26 Sampi chatum puscat, nī antá xala c-Israel xuanit, xlá xlichihuínán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakat tíyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajualininiṭ xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. Man huá cätzeilh antani xuí Jesús, tuncán lákchilh, lakatazokóstalh c-xlacaṭin, huánilh pi camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat.

27 Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi nī tlan maklhtikoacán xlihuatcan camán laquimpi namaxquikoacán lactzu chichín, huanti nī napaxcatcatziniṭkoy.

28 Huampi yama pusc̄at akátakslī tu xuaniputún, chū chuná kálht̄ilh:

—Quimpuchiná, xlicanā xlá lantlā huana, huampi hasta lactzū chichixnī nimā tahuilakoy c-xtampin̄ mesa sacuaquikoy huantū nī huakoy xlihuatcan camán.

29 Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakát̄ilh lantlā chihuinanita, tlan lipaxuhu napinā c-mínchic sampī yamā cspiritu akskahuinī, aya makaxtakñit̄ mintzum̄at.

30 Puschí yamā pusc̄at, lacapalā alh c-xchic, chū acxn̄i chalh, xlicanā manóklhulh xtzum̄at, nialh xkahl̄iy cspiritu akskahuinī, lacastalanca xuanit̄, chū clhtatamā c-xputama.

Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chu akatapa

31 Jesús acxn̄i taxtupá c-xatayat Tiro, antá alh c-xatayat Sidón, alistalh pacs lakatzalakolh makapitz̄in lactzū cachiquín huantū xuí c-Decápolis (huā yumā tachihuín huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tíchalh c-xquilhtun̄ takayahuaná c-xtapaksin̄ Galilea.

32 Antá liminicā Jesús chatum akatapakoko, squinicā litlán pī nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimpī napacsa.

33 Jesús lacatanū táalh yamā chixcú antanī nī luhua luhuā xlayakó chixcuhuín laquimpī nit̄i naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzū xmacán c-xtakán; alistalh chujli, chū huil̄inilh xchújut csimák̄at.

34 Lácalh c-akapún, jalhpánilh, chu chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

35 Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákat tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuínán.

36 Pacs chatunu huanti xmapacsay Jesús xuanikoy pi ni nalichihuínankoy, huampi lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihuínankoy.

37 Xlipacs ti xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlachauankoy, chu chuná xuankoy: “Catuhúa, pacs tlan matlanij, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

8

Jesús mahuíkoy aktati mīlh chixcuhuín (Mateo 5:32-39)

1 Ni limakas acxni luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán niālh xkalhikoy tu nahuakoy liluhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

2 —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma liluhua tachixcuhitat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu niālh kalhikoy tu xliminkonit xlihuayancán,

3 chu palapi chatzincsni nacuanikoy pi caankolhá c-xhiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

4 Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi ¿lántla natlahuayahu unú antani tzilis cahuán namahuikoyahu xlipacs yuma lilhuhua?

⁵ Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanitántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

⁶ Puschí mapaksikolh pi lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxni paxcatcatzínih Dios xlihuat, alistalh lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuáka, huá chú xlacán maakpitzinikolh lilhuhua.

⁷ Chu na chuná xkalkoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi na namaakpitzinikocán xlipascán.

⁸ Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunít ní huakolh.

⁹ Huantí tihuayankolh, max xkatziy pala aktati milh tachixcuhúitat. Alistalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xhiccán,

¹⁰ chu xlá tatajukolh xlimakalhtahuáka c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

Fariseos ucxilhputunkoy aktum licacni xtascujut Jesús

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

¹¹ Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuanikoy; alistalh caj xliislakputunkoy, huanikolh pi

catláhuah aktum tlanca liçacni tatlahu huantu nalimāloloknikoy pi xliçana Dios xmacaminīt.

¹² Jesús luhua makas jalhpánih lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpālacata huixín lişquinātīt aktum xaliucxíhtīt liçacni tatlahu huantu caj nalilakastananātīt? Luhua xliçana tu ccahuaniyán pi ni cacticatlahuanín huantu huixín lacasquinātīt, sampi ni camininiyán naucxilhātīt.

¹³ Chanchu makaxtakkolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuakat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura

(Mateo 16:5-12)

¹⁴ Xlimakalhtahuakat Jesús xpatzankakonit nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu.

¹⁵ Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Çana huixín, cuñtaj cacatlahuacántit pi ni nacamapasiyán xalimaxcutin xlevadurajcán fariseos, xahua xlevadura rey Herodes.

¹⁶ Chanchu yuma xlimakalhtahuakat cumu ni akatakskolh huantu xlá xliçihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaniyán caj xpālacata nitú liminahu caxtalanchu huantu nahuayahu.

¹⁷ Jesús cātzih huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá lalixakatlipātīt pi nitú litanātīt caxtalanchu huantu nahuayātīt? ¿Pi chunacú ni lay akataksātīt huantu quit

ccamasiyuninítán? ¿Pí chunacú nī lay canajlayátit huantū quit tlan ctlahuay?

18 Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala nī lilacahuānanátit. Masqui kalhiyátit miľjakahuāncán lampala nī likaxpatátit. ¿Lántla pī nī lay lacapastacátit huantū quit ctlahuanit?

19 Acxnī clakchákah yama caj macquitzis caxtalanchū, chū climahuikolh akquitzis miľh tachixcuhuítat, ¿nīmpalīt pakxu mastóktit apakatzunín huantū xlacán nī huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Paćutuy pakxu.

20 —Chinchū acxnī cmahuikolh aktati miľh tachixcuhuítat, huixín xlitaniántit caj mactujun caxtalanchū, ¿nīmpalīt pakxu mastóktit apakatzunín huantū nī huakolh huanti huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Patujun pakxu.

21 Jesús huanikolh:

—¿Pí hasta nī naj akataksátit pī tanu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchihuín liľmaxcutin levadura?

Jesús mapacsay çatum lakatzín c-Betsaida

22 Nī xlimakas chan̄kolh c-aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxnī tácutli Jesús c-puťacutnu, liľminica çatum lakatzín, tisquinica liľlán pī cana caj catóklhli xmacni laquimpi napacsá.

23 Pus Jesús pakátih yama lakatzín, leľh c-xquilhapan cachiquín, antá lilacatláhualh xchújut

c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuánán.

²⁴ Yama lakatzín lacahuánalh tzinú, chu chuná huánilh:

—Cucxilhko_y chixcuhuín xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

²⁵ Jesús huilínipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talaatlánilh, sampi luhua tlan lacahuánalh.

²⁶ Jesús huánilh caalhá c-xchic, chu chuná limapáksilh:

—Huata ni naj capit c-xpuitat cachiquín, chu nití calitachiuhínanti lantla huix lacahuánanita.

Pedro huan pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy

(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

²⁷ Chanchu alistalh titacaxchá Jesús, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-lactzu cachiquín tu xmapaksikoy c-xatíyat huanicán Cesarea de Filipino, chu acxni xlatilhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatí chixcú quiliyahukoy acxni quilichihuínankoy chixcuhuín?

²⁸ Xlacán kalhtikolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, chu huí ti huan pi max huix profeta Elías, mat lakastakuánanti calínin, chu tampalanita catuxáhuat, chu makapitzín huankoy pi mat huix ti ni tzanká tí ya profeta huanti xlamakó makasa quilhtamacú.

²⁹ Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatí quit quilimaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtilh:

—Huix Cristo huant̄i macamin̄it Dios laquimp̄i naquincalakmaxtuyán.

³⁰ Acxnī chuná káxmatlī Jesús huantū xlá xuanin̄it Pedro, huanikolh̄ pī nit̄i nalit̄achihuinankoy huantū xlacán xcatz̄ikoy.

Jesús lichihuínán pī namaknicán

(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

³¹ Al̄istalh̄ tzúculh̄ lit̄achihuinankoy lantla napat̄iy, chū chuná huanikolh̄:

—Quit Xatalacsacnī Chixcú̄ naquilakmakankoy lakkolun mapaksinan̄in, xahuā xanapuxcun palijni, chū fariseos, xahuā xmakalhtahuakanacan̄ judíos, sampī nī lakatikoy huantū cmasiyuy. Al̄istalh̄ naquimaknikoy, huamp̄i xliaktutu quilhtamacú̄ quit naclakastakuanán calin̄in.

³² Xlá luhua lacatancs huanikolh̄ huantū naakspulay. Pusch̄i Pedro caj tánuj titatapan̄ulh, chū tzúculh̄ lihuaniy xatú xp̄alacata chuná xlichihuinamā.

³³ Chanchū xlá talakáspitli; lácalh̄ antañī xuilakó amakapitzin̄ xlimakalhtahuákat, chū chuná huánilh̄ Pedro:

—Luhua xlicanā catlahuā litl̄án, huix akskahuin̄i, catatampuxtū antañī cyá, sampī huix nī akataksā huantū xtalacasquin̄ Dios, huamp̄i xman huantū xla cat̄ihuā chixcuhuin̄.

³⁴ Chanchū al̄istalh̄ tasanikolh̄ xlimakalhtahuákat, xahuā lihuhuā tī na cstalanimakó, chū chuná huanikolh̄:

—Lapī huí̄ tī luhua quilipahuán, chū quistalaniputún, chū quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlacasquincā capatzánkalh̄

huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napaṭinán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihúa.

³⁵ Sampi huanti luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tu lakatzán, huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihuínán xtachihuín Dios, xlá namalaktaxtiy c-xlacaṭin Dios.

³⁶ Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catuxáhuat, chu lapi huata antá c-xlacaṭin Dios namakatzankay xlistacna?

³⁷ Sampi ¿nintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napaṭinán?

³⁸ Chu na chuna litum, pala tí huixín naquilimaxán, usuchí nalimaxán quintachihuín c-xlacaṭincan huanti nitlan xtapahuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxán acxni nacmimpalay amaktum, chu nactaminkoy ángeles laquimpi xlipacs tachixcuhúitat naucxilhkoy lantla kalhiy xlitlihuaka xtapaksit Dios.

9

¹ Jesús chuná huanipalakoḷh:

—Xlicaṇa ccahuaniyán pi makapitzin huixín huanti lanchú unú yátit c-quilacaṭin, ni aniyátit nahuán acxni naucxilhátit lantla natzucuy lay xtapaksit Dios catuxáhuat, chu lantla tlanca litlihuaka nalimín.

*Maktum Jesús xtapalajmá xtasisyuy
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

² Aljakchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chu caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxni aya xchankonit, c-xlacañincán Jesús tzúculh talakpalij, nialh chuná lantla ankalhín xtasiyuy.

³ Chanchu xlhakat, titalakpálih, luhua snapapa xtasiyuy, chu luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tini anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlhakat huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús.

⁴ Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzín huanti xalalmakan chixcuhuín xuankonit, Elías, chu Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús.

⁵ Pedro chuná huánih Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaça tlan antiyá unú xtahuilahu, huá lapí huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

⁶ Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chu Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama.

⁷ Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chu c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchi aktum tachihuín huantu chuná huá: “Hua yumá Quincam huanti luhua cpaxquiy, xman luhua cakalhaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

⁸ Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tí ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

⁹ Al¹istal^h acxⁿi aya x^taspit^makó, x^tactatⁱlhakoy k^astⁱn, Jesús huanik^olh xkalhatutucán pⁱ nⁱtⁱ calⁱtachihuiⁿank^olh huant^u xucxil^hkonⁱt hasta acxⁿi xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calⁱnⁱn.

¹⁰ Puschí caj acstulⁱcatzⁱkol^h, nⁱtú lichihuiⁿank^olh huant^u xucxil^hkonⁱt, huata caj tzucuk^olh lakalhasquinkoy xatú cahuá tama talakastakuán calⁱnⁱn.

¹¹ Huampⁱ huata chuná kalhasquink^olh Jesús:

—¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pⁱ mat huá Elías x^lacasquinca pulana huá namín catuxáhuat, ch^u al¹istal^h namín Cristo?

¹²⁻¹³ Chanch^u xlá chuná kalhtⁱnal^h:

—Xlicana tú huankoy, nⁱ caj lih^uankoy, sampⁱ profeta Elías pulana x^limínat xuanⁱt, huá xlá tⁱ namaakstⁱtumⁱkoy tachixcu^hútat laquⁱmpⁱ tlan nalipahuankoy acxⁿi namín mimaakaputax^tinacán. Huampⁱ huata quit lacatancs ccahuaniyán pⁱ profeta Elías aya quⁱlanⁱtanchi, huampⁱ lh^uhua tachixcu^hútat nⁱ tzinú lakapask^olh pala huá, huata catuhua tú x^lacán puhuanik^olh, chuná ch^u tlahuanik^olh, luhua xtachuná lantla tatzokⁿi c-x^ttachihuiⁿ Dios pⁱ chuná naakspulay. Huampⁱ ch^u quit na cca^kalhasquinán: ¿Tú huá yumá lantla tatzokⁿi c-Lⁱk^olhtahuaka xla quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milⁱcatzⁱtcán pⁱ luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pⁱ nacpa^tinán, ch^u lh^uhua tⁱ naquilakmakankoy, ch^u nⁱtú naquili^ucxil^hkoy.

Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini

(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

14 Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhuín xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaaklhuhuiamakó.

15 Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuínankoy.

16 Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liaklhuhuatnampátit?

17 Chatum huanti antá lacatzú xlaya, chuná kálhtihl:

—Makalhtahuakaná, ucliminít quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuínán.

18 Pus caxanichahuá antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacuacamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatzán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuákat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

19 Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín huanti ni canajlaputunátit quintachihuín. ¿Hasta niajcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calítántit tamá kahuasa.

20 Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán

malactlahuánih un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy.

21 Jesús kalhásquilh xtlät:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlät kalhtínalh:

—Hasta acxní actzucú xuanit.

22 Luhua maklhuhuatá tama cspiritu akskahuiní maknīputún acxní tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpālacatā cīhuaniyán, lapī tlan tu xtlahua xpālacata, pus kayaj caquincacatzani, chu caquincamaktaya.

23 Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan cmapacsay, huampi xman tzankaniyán pi huix nacānjlaya, sampi catihúa ti cānjlay, chuná lay pacs huantu puhuán.

24 Ticatásalh tuncán xtlät kahuasa, tihua:

—Ccañajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccānjlah.

25 Acxní úcxilhli Jesús pi luhua lhuhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlālacxquitimakó, huánilh tuncán yamā akskahuiní:

—Quit cīmapaksiyán, camakáxtakti tama kahuasa, chu nialh ucxní camasipani, sampi huix huanti makokonita, chu maakatapanita.

26 Yama cspiritu akskahuiní catásalh, chu lipecua licatálalh yama kahuasa, huampi makáxtakli. Huampi yama kahuasa ná xanín xmá; huachá lhuhua huanti antá xlayakó tzucukolh huankoy pi xnīit.

27 Huampi Jesús pakchípalh, chu lacatzucu máquilh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

28 Alistalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakxtakoy, chu antá xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

29 Jesús kalhtikolh:

—Sampi hua yuma tipatu cspiritu akskahuini, xman huá litlakaxtucán lapi huixín nakalhxtak-nanátit, natlahuayátit oración, chu nasquiniyátit Dios pi huá natlahuay.

Jesús lichihuinampalay pi namaknicán

(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

30 Alistalh Jesús taankolh xlimakalhtahuákat alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi ni xlcasquin tí nacatziy pala antá xlá xtixtumá.

31 Sampi lhuahua tu xlitachihuinamputunkoy xlimakalhtahuákat c-tiji. Pus huá xlitakalhchihuinantilhakoy lantla xlá, Xatalac-sacni Chixcú, namacamastacán c-xmacancan chixcuhuin huanti ni xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín.

32 Huampi yama xlimakalhtahuákat ni xakatakskoy xlacán lantla luhua naquitaxtuy, huampi na xmacpuhuankoy tlak nakalhasquinkoy xpalacata.

Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlimakalhtahuákat tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít

(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

³³ Acxni xlacán champalakolh c-Capernaum, chu acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xlalimakluhuipátit c-tiji?

³⁴ Xlacán ni kalhtinankolh sampi c-tiji xlichihuinantilhakoy xatí cahuá xlimakalhtahuakat Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlitaxtuma.

³⁵ Huampi cumu Jesús pacs xcatziy xatú xlacán xlichihuinankonit c-tiji, alistalh culucs tahuí, chu huanikolh pi calaktalacatzuhukolh xkalahacutuycán, chuná huanikolh:

—Lapi huí ti huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunit, pus hua yumá ti nitú putzanit lantlá nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuná nalitaxtuy lá milacscujnicán huanti xtachuná catucahuá tascújut namatlahuiyátit.

³⁶ Alistalh tasánilh chatum actzu kahuasa huanti c-xítat yahuanikolh, chaxli, chu chuná huanikolh:

³⁷ —Huanti ni nalakmakán chatum actzu kahuasa lantlá umá, chu napaxquiy caj xpalacata catziy pi quit cpaxquiy, pus quililitaxtuy xtachuna pala quittá quimpaxquima, na chuná huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pi huatiya Dios paxquima huanti quimacaminít.

Huanti ni kantiy Jesús cxtascújut, quitaxtuy pi matlaniy, chu tatayay

(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

³⁸ Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, cucxilhui chatum chixcú huanti caj mintucuhuiní xliquilhán,

chū xmapacsakoy huantī xkahlīkoy cspiritu akskahuinī, huampi cumu nī acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pī nialh tī chuná camapácsalh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Nī xtilihuanítit, sampi tīnī chatum tlan cati-tláhuah lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhuinī pala alistalh tuncán calahuá naquilchihuinán.

⁴⁰ Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapī nī quincatalatlahuayán acxnī tlan tascújut tu tlahuama, quitaxtuy pī quincatatayayán.

⁴¹ Na caxaticahuá tī nacatahuayán cana caj paktum vaso chúchut, caj xpalacata catziy pī quit quilacscujnipátit, mima quilhtamacú acxnī xlá namaklhtinán xtaskahu.

Huantī malacatijinīy amakapitzín laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokónán (Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

⁴² “Caxaticahuá tī namatlahuiyán tu nī tlan laquimpi naaktzankatayakoy ná yuma chatum tī lactzucú, tī aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlimakuá nī atlahuay, pī pulana xpixchihuacaca aktum tlanca chíhuix, chū antá xmacanca c-takayahuaná laquimpi antá xjicsualh.

⁴³ Usu lapī catziya pī huá mimacán malacatijinīyán pī naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chū camákanti; sampi xalihuaça tlan pakastulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xalīankalhín, nī xahuá nakalhiya kantuy mimacán, napina c-pupatín,

⁴⁴ c-lhcúyat, antani niucxnī lakspuça tapatín.

45 Usu lapi catziya pi huá mintuhuán namaakchakxayán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuaça tlan tantustulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xaljanalhín, ni xahua nakalhiya kantuy mintuhuán, namacapincana c-pupatín,

46 c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín.

47 Usu lapi catziya pi huá milakastapu namalacatijiníyán laquimpi naaktzankatayaya, xalihuaça xatlán calacpimastuca sampi tlak xatlán lakatzín nachipina c-akapún, ni xahua nakalhiya aktuy milakastapu, chu namacapincana c-pupatín;

48 c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín.

49 “Sampi namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhitat naliucxlhkocán lhcúyat lapi xlicana kalhikoy mátzat (usu xatlán tahuán: lapi lipahuankoy Dios).

50 Pus xlicana, mátzat luhua xlocasquinca, huampi lapi huá mátzat cspútnilh xlistkoko, ¿tú nalimaskokanampalaya? Ankalhín huixín, c-milatamatcán, cakalhítit mátzat, nití catalasitzínítit, chu calapaxquítit limacxtum chatunu, chu amakapitzín.”

10

Jesús huan pi huanti natapuchuhuakoy nitlán pala nalamakaxtakoy

(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

1 Ni limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chu tímilh antani xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xliquilhtuán c-xakalhtuchoko

Jordán. Lhuhua tachixcuhuítat laktastokpalakolh antañi xuí Jesús, chu xlá tzúculh lixakatlikoy xtachihuín Dios lantlata xlismaninít xtlahuay.

² Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquimpi nakalhputzakoy pala tú xlá nī tancs nahuán; chu kalhasquinkolh palapi kalhiy limapaksín çatum puchuhua chixcú namakaxtakā xpuscat.

³ Jesús chuná kálhtilh:

—¿Tú calimapsín xamakan Moisés?

⁴ Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pi çatum chixcú tlan namakaxtakā xpuscat, huampi natalaccaxlay c-pumapsín, chu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antañi nahuán xatú xpālacatā nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chū namakaxtakā.

⁵ Chanchu kalhtínalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapsín, sampi huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

⁶ Huampi hua c-xquilhtzúcut acxni timalacatzucunanca, pus Dios tláhualh yama xapulh chixcú, xahua xapulh puscat.

⁷ Hua yumá xpālacatā çatum kahuasa, acxni natapuchuhuy, tlan nalimakaxtakā xtlat, chu xtzi, laquimpi xlá natatalaxtumiy xpuscat.

⁸ Chanchu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycán xuankonit, chatumá nalitaxtukoy.

⁹ Pus huá xpālacatā ccalihuaniyán pi huantu Dios malacxtumínit nī lay catimapapítzilh chixcú.

¹⁰ Alistalh acxni chankolh c-chiqui antañi xtamakaxtakoy, xlimakalhtahuákāt kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama takalhchihuín.

11 Jesús huanikolh:

—Caxaticahuá t̄i namakaxtakā xpuscat, na natatahuilay tanuj puscat, l̄huhua talakalh̄in kalh̄iy c-xlacaṭin Dios, x̄ahua c-xlacaṭin xapulh xmahuiná.

12 Nā chuna l̄itum, huanti makaxtakā xchixcú laquimpi nataán atanuj chixcú, yama puscat kalh̄iy l̄huhua talakalh̄in c-xlacaṭin Dios, x̄ahua c-xlacaṭin xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

13 Maktum l̄iminica Jesús makapitzin lactzu camán laquimpi nasiculanatlahuakoy, huampi x̄limakalhtahuákaṭ tzucukolh lacaquilhnikoy huanti x̄liminimákó.

14-15 Huampi acxni úcxilhli Jesús huantu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, chu chuná huanikolh:

—Luhua x̄licana catlahuátit l̄itlán, ni calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminkoy antani cuí, sampi caj xman huá huanti kalh̄iy xtalacapaṭacni x̄tachuná lantla tu kalh̄iy actzu kahuasa, xlá luhua mininiy pi namakamaklhtinán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti x̄tapáksit tu maquilhtzuquima.

16 Chu alistalh tichaxkolh, tiakspuhuilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa matamacunú tachihuinán
Jesús
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

17 Acxni Jesús xtaçaxma naquilhtayapalay tiji, xkosnanit lákmiłh çatum kahuasa, lakatatçokóstalh c-xlacatın, çu çuná kalhásquilh:

—Małalhtahuakana, huix luhua tlan catziya, çxatú luhua tlan tascújut quilítłáhuat pi tlan nackalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

18 Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quilihuaniya pi quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pi yunú niťi anán huanti xlicaña tlan, huampi caj xman çatum, huachá Dios?

19 Huix catziya lantla huí kampaçahu xlimapaksin Dios huantu maquiniť Moisés: ‘Niucxni tixakatliya tanuj puscat lapi huí mimpuscat; niucxni ti timakniya; niucxni ti timaxtuniya taksanin, niucxni ti timakkalhanana; niucxni ti tiakskahuipiya; na camaxqui çañi mintzi, xahua mintlat.’

20 Yama kahuasa çuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtiy huantu chú huanipat.

21 Chanchu Jesús, lantla xucxilhma, lakátzalh, huánilh:

—Huampi huí akampatum huantu tzankaniyan milítłáhuat: capit, pacs castat tu kalhiya, çu camaakpitzinikó laklimaxkanin mintumin, alistalh caquilakta, çu caquistalani; çuná xlicaña luhua luhua mintapaxuhan nalimastoka xtaçhuná la mintamacún c-akapún.

22 Acxni káxmatli yama tachihuín huantu huánilh Jesús, yama kahuasa chalipuhuañā alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

23 Jesús laklacankolh antani xyakó xlimakalhtahuákaṭ, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpālacata matamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

24 Xlimakalhtahuakaṭ Jesús ni xakatakskonit huantu xuanikonit, chu cacs xli lacahuankoy, huampi Jesús huanipalakolh:

—Huixín quincamán, quit ccahuaniyán pi cañā tuhua naquitaxtunikoy yamá huanti lipahuankoy xtumincán, chu catucahuá līactlahuayahukoy xtalacapastacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios.

25 Chu huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahua chatum matamacunú ti lakcatzán xtumin natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

26 Acxni xlimakalhtahuákaṭ kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuankoy:

—Pus lapi chuná, ¿tí chú luhua nalakmaxtuy xlistacñā laquimpi natanuy c-akapún?

27 Jesús kalhakaxmatkolh, chu huanikolh:

—Lapi caj xacstu chatum luhua puhuán pi tlan nalakmaxtuy xlistacña, xlá ni lay tú matlaniy; huampi Dios pacs tlan matlaniy xlipacs tu puhuán natlahuay, nitú tuhua xpālacata.

28 Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tu xackalhiyahū laquimpi ccaṣṭalaninítan, ¿tú chinchu naquincalakchanán?

²⁹ Jesús kalhtikolh:

—Lacatancs ccahuaniyán, pi tini chaṭum anán pala tí makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscat, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpālacata naquistalaney, usuchí caj xpālacata naán maṣatzinikoy tachixcuhuítat lañtlā Dios maṭzankananiputunkoy, chu maakaputaxtiputunkoy.

³⁰ Quit ccahuaniyán pi yama chaṭum, luhua lhuhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlātna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana lhuhua nataksa, chu maṣqui luhua lhuhua nasitzinikoy yunú caṭuxáhuat, huampi huá chú namín quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni lakspuṭa c-akapún.

³¹ Huampi lhuhua huanti lañchú lactalipahu, chu macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu lhuhua huanti lañchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxni chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

Jesús lichihuinampalay pi namaknicán

(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

³² Maktum lañtlā xtijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlimakalhtahuákat. Puschí xaklituanankonit,

chū amakapitzin tachixcuhuítat t̄i na ahuatiyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalakolh xkalahacutuyacán, chū tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay.

³³ Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chū xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquililhçakoy pi naquimaknicán, chū naquimalacapukoy c-xlacañcan mapaksinanin romanos.

³⁴ Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

Santiago, chū Juan squinikoy Jesús aktum litlán (Mateo 20:20-28)

³⁵ Alistalh Jacobo, chū Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhikolh Jesús, chū huanikolh:

—Makalhtahuakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu cçasquimputunán.

³⁶ Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

³⁷ Xlacán huanikolh:

—Acxni huix namakatlajakoyá xlipacs huanti sitzinikoyán, chū natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquín xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

38 Jesús kalhtikolh:

—Huixín n̄i pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿P̄i xlicana puhuanátit p̄i tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿p̄i namatlan̄iyátit p̄i nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

39 Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu p̄i max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá p̄i tlan natayaniyátit huixín, samp̄i huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán.

40 Huamp̄i hua chú lantla huixín lacasquinátit p̄i naccahuiliyán c-quimpaxtún acxn̄i nactzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán p̄i n̄i quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

41 Acxn̄i catzikolh amakapitzin xlimakalhtahuákat huantu xlacasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikolh.

42 Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit p̄i huanti xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiquín, xlacán pacs akchipakoy lantla tu huí cachiquín, chu luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksín, na chuná huanti xalactalipahu malananín

akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy ti ni lactalipahu xnatachiquincán.

⁴³ Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xласquinca pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla ti caj milacscujnicán.

⁴⁴ Chu na chuná lapi taxtuyachá chatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútlh, chu mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la chatum lacscujni huanti na caj nalakachixcuhuínán huantu nalimapaksikoy amakapitzin.

⁴⁵ Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminit catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnancán, huata huá clakminit laquimpi caj lantla xlacscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chu na chuna litum, laquimpi quit nacmacamastay quilatamat laquimpi chuná tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlihuhua tachixcuhitat.

Jesús mapacsay chatum lakatzin huanicán Bartimeo

(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

⁴⁶ Chankolh chú c-aktum cachiquin huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua luhua chixcuhuín cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cachiquin, chatum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna.

47 Acxni káxmatli pi hua Jesús xala c-Nazaret ti xtítaxtuma, tzúculh cātasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlán, caquinkalhini talakalhamán.

48 Na luhua chalhuhua ti xquilhnikoy pi nakatxtaka; chanchu xlá, huata cax tzúculh cātasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhini talakalhamán.

49 Puschí tachókolh Jesús, chu huanikolh amakapitzín:

—Cahuanítit camilh tama lakatzín.

Pus chatum alh tasaniy, chu chuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampi Jesús tasanimán.

50 Xlá lhkan makósulh xmactahuaca catiyatna, aya lit táyalh, chu talacatzúhuilh antani xyá Jesús.

51 Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yama lakatzín chuná kalhtínalh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuānamputún.

52 Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuānana sampi quilipahuanita.

Puschí yama lakatzín acxni tuncán lacahuānalh, chu na stalánilh Jesús antani xlá xama.

11

Jesús tanuyachá c-xacachiquin Jerusalén

(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Lantla xtalacatzuhumakó c-Jerusalén, pulana antá chankolh c-aktum kastín, huanicán Monte de los Olivos, c-xlcatín xuilakó aktuy lactzu

cachiquín huanikoacán Betfagé, chu Betania; yuma cachiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuákat,

² chu huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu cachiquín tu xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani naucxilhátit pi chiyahuacanít tantum axnu huantu tini chatum akatahuilay; naxcutátit, chu nalitanátit.

³ Palapi huí ti nacaahuaniyán xatú nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Hua Quimpuchinacán maclacasquimputún, chu tuncán napuspitpalay.’

⁴ Xlacán ankolh, chu xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanít c-xtanquihltin aktum chiqui lacatzu c-málaccha. Xlacán xcutkolh,

⁵ chu huanti antá xyakó lacatzú, ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tamá axnu?

⁶ Chanchu xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chu nialh tú huanikoça, maxquikocha talacasquín nalenkoy.

⁷ Tiliminikolh actzu axnu antani xuí Jesús, chu likatlapanikolh xlhakacán. Jesús katahui, chu lalihuán tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén.

⁸ Luhua lilhuhua tachixcuhuítat xminkonit paxtokoy. Lhuhua ti tzucukolh stonkmikoy xlhakacán c-tiji, chanchu makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimakó c-tiji.

⁹ Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cācni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xlá macamima!

¹⁰ ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksín huanti xlá malakachani laquimpi naquincamapsiyán, na chuná lantla mapaksínalh xamakan quinquilhtzucutcan rey David! ¡Camaxquihu cācni Dios huanti huilachá talhmán c-akapún!

¹¹ Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chu alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxni xucxilhkonnitá xlipacs lantla xuí c-xpūlacni xapatzaps templo, táxtulh, chu taampalakoh xlimakalhtahuácat sampi kotanuyá xuanit.

Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitú xtaksniy xahuácat

(Mateo 21:18-19)

¹² Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chu lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinca.

¹³ Alimácat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqi xtaya xatuhuán; alh ucxilhá pala kalhiy xatuhuácat. Huampi acxni láchchalh, nitú takslí, xman hua xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatuhuácat higo.

¹⁴ Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi nialh pala chatum nahua-palay mintahuácat.

Jesús putlakaxtukoy huanti cstānamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

¹⁵ Caj litlancaliya chankoh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chu

tzúculh tamacaxtukoy huant̄i ant̄á cstanamakó, xahuā t̄i xtamahuanamakó c-xtanquilht̄in templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huant̄i xlakpalimakó tum̄in, xahuā t̄i csillajcan cstalan̄in palomas, chu cstamakolh.

¹⁶ Nā nialh xласquinikoy pala t̄i natatanuyachá xlist̄at c-xtanquilht̄in templo.

¹⁷ Chanchu chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhuítat:

—C-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quínchic, luhua caj xman huá nalimaxtucán pī ant̄á naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhuítat canicahuā xalan̄in’, huampi huá huixín aya limaxtunítántit xtachuná la xputatzeknican kalhanan̄in.

¹⁸ Makapitz̄in xmakalhtahuakanacan judíos, xahuā xanapuxcun palijnī kaxmatkolh huantu xlá xquilhuamā, huata alist̄alh tzucukolh lacputzakoy lant̄la natlahuakoy pī tzēk namaknikoy, sampī xpecuanikoy lant̄la xmasiyunikoy tachixcuhuítat huata pacs̄a tanū xlicatz̄inikoy, xlacán xçacn̄inanikoy caj xp̄alacata lactlanca talacapastacnī tū xmasiyunikoy.

¹⁹ Huampī acxnī aya tzúculh kotanuy, Jesús catatacaxpá xlimakalhtahuákāt, chū taampalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tachihuin̄alh Jesús scackon̄it hasta xtankaxek
(Mateo 21:20-22)*

²⁰ Lichalī tzisā, lacatzú̄ t̄itaxtukolh antanī xyá yamā xaquihui higo huantu lacaquílhn̄ilh Jesús,

chū ucxilhkōlh pī pacs cscackōnit lantla xakán hasta xtankaxēk.

²¹ Pedro lacapastactáyalh, chū chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquilhni kótana, aya scackōnit.

²² Tikalhtínalh Jesús, tihuanikōlh:

—Huá lílalh laquimpi xaliucxíhtit nahuán lantla milipahuanat Dios.

²³ Pus luhua xlicana tu ccahuaniyán, pī caxaticahuá tī xuánilh yuma kastín: ‘Catapanu antani huila, chū capit tajuya c-takayahuaná’, na lapī nī macpuhuán, huata canajlay, chū catziy pī chuná naquitaxtuy, xlicana chuná nakantaxtuy.

²⁴ Huachá ccalihuaniyán pī xlipacs huantu nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacaťlahuaniyán, lapī lipahuanátit, chū catziyátit pī xlá nacamaxquiyán tu squiniyátit, xlicana chuná nacaquikantaxtuniyán.

²⁵ Na chuna litum acxni natlahuayátit mioracioncán, palapī huí tī tzinú tu talalimakasitzinítan, pus huata pulana catapati, chū camatzankanani, laquimpi hua Mintlaticán tī huilachá c-akapún, na nacamatzankananiyán mintalakhincán.

²⁶ Hua palapī huixín nī namatzankananiyátit huantu catlahuaniyán amakapitzín, na chuná Mintlatican Dios tī huilachá c-akapún, na nī caticamatzankananiyán mintalakhincán.

*Huí tī nitú liucxilha xlimapaksin Jesús
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

²⁷ Titapuspitpalakōlh c-Jerusalén, chū acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhukōlh

xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanin.

²⁸ Chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huix lihuanikoya huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí maxquinitán limapaksín pi chuná natana tlahuaya?

²⁹ Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayán, chu lapí huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinit limapaksín xpalacata huantu ctlahuay.

³⁰ Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi naakmunúnán, pá huá Dios, usu huá chixcuhuín?

³¹ Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchu ni licanajlanítit huantu calitachihuínán?’”

³² Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacli tu nalichihuínán.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naljakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihhuhua tachixcuhútat, chu xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy.

³³ Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatziyahu tí limapáksilh Juan pi naakmunúnán.

Jesús kalhtikolh:

—Pus na ni pala quit cactica_huanín t_i quimax_quin_it limapaksín caj xpalacata huantu tlan c_tlahuay.

12

Xatakalhchihuín t_i ni xalacuan xmaktakalhananin t_achanán

(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

¹ Caj litlancaliya Jesús tzucupaj xakatl_ikoy tachixcu_hítat, caj lit_achihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “Maktum xuí cha_tum chixcú, chalh c-xpú_cuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánu_h, alístal_h tláhualh aktum tlanca torre antani natahuacay t_i namaktakal_ha xtachanán. Chu na tláhualh xpuchitni laqu_imp_i antá nalakchitá xugas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá masacuanikolh makapitzin maktakalhananin laqu_imp_i huá chú naliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-alacatanu cachi_quín.

² Acxni lákchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana catacuxtu malakáchal_h cha_tum xlacscujni pi nasquinikocán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas.

³ Huamp_i xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquikolh tachitni.

⁴ Yama xmalana pú_cuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huamp_i xlá liactalamikolh chíhuix, masipanikolh c-xakxeka, chu calahuá huanikolh.

⁵ Xmalana catacuxtu malakachapá a_hcha_tum cscujni, huamp_i huá yumá maknicanchá. Na

chuná lhu_hu_há malakachapalakolh cscujnín; hu_i t_i makn_iko_{ca}, chu_h makapitzín lakkaximik_oca.

6 “Yama_h kolutzín ahuatiyá xakataxtunima ch_hastum xcam t_i luhua xpaxqui_y, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, máx nakaxmatnikoy hu_hantu_h nahuanikoy.’ Xlicana malakáchal_h xkahuasa.

7 Chanchu_h acxni_h lakch_hankolh yama_h kahuasa, yama_h xmaktakalhnánin xcauvasná chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Luhua catziyahu_h pi_h hu_há yuma_h kahuasa t_i nachipay putum yumá hu_hantu_h quin liscujmahu, huata xatlán camakni_hhu laquimpi quin nakalhiyahu hu_hantu_h xlichípat.’

8 Pus chipakolh, maknikolh, chu_h tiquim_hakankolh c-xquilhapan púcuxtu.”

9 Jesús kalhasquinkolh huanti_h xkaxmatnimakó: “¿Tú chu_h huixín puhuanátit natlahuay yama_h xmalana púcuxtu? Pus hu_há yuma_h xamalaná namín, chu_h namaknikoy yuma_h ni_h lacuan xmaktakalhnánin, chu_h xlá namacu_hintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

10 “Huixín ¿pi_h hasta ni_h alikalhtahuakayátit masqui hu_há yumá lantla tatzoknit xtachihujin Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzoknit: ‘Yama_h tlanca chíhuix hu_hantu_h tilakmakankolh patzapsnanín sampi_h tipuhuankolh pi_h nitu_h xlakasi,

huata lanchú hu_há luhua kalhima_h xlakasi sampi_h anit lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

11 Huampi hu_há Quimpuchinacan Dios huanti_h lachcanit pi_h chuná naquitaxtu_h laquimpi quin caj cacs nalilacahuanahu acxni_h ucxilhahu lantla tu_h tlahuanit.’ ”

12 Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pi caj kas chuná xlacsacnit yuma takalhchihuín laquimpi nalimalacahuani^{koy}. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanajlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

Kalhasquincán Jesús lapi mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Chanchu timalakachananikoça makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasi^{koy}.

14 Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalh tahuakana, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua hua talulóktat, chu huix nití liquilhpuhuana, chu nití lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmakxokonanahu gobierno xla Roma, usu ni chuna xilat?

15 Jesús xcatziy pi caj xkalhputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumin laquimpi nacucxilha.

16 Puschí liminica okxtum tumin; acxni úcxilhli Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún talhcanit yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanit c-xlacan tumin?

Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlacapun xapuxcu mapaksina romano.

¹⁷ Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán go-bierno, chu na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chu niñlh xcatzikoy tú nakalhasquimpalakoy.

Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calinín

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

¹⁸ Alistalh ankolh tachiuhinankoy Jesús makapitzin saduceos. Yumá chixcuhin huankoy pi xlistacna chatum ni catilakastakuánalh acxni nanij, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

¹⁹ —Makalhtahuakaná, hua Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksin, palapi chatum chixcú nanij, na nanimakán xpuscat, chu nitú kalhikoy xcamancán, tlan huatiya chatum xtalá natatapuchuhuay xyastá, chu nakalhikoy xcamancán laquimpi ni nalaksputayay xtucuhuini xtalá huanti nilh.

²⁰ Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tapuchúhualh, chu ni limakas nilh, huampi ni kalhikolh xcamancán.

²¹ Xlichatuy xtalá tatapuchúhualh xyasta, chu ni limakas quilhtamacú xlá na nipá, chu nimpala huá takálhilh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu.

22 Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhuakolh yama puscat, chu ni pala chatum takálhilh camán. Chanchu ni limakas yama puscat na nilh.

23 Chinchu acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy calínin, ¿xatí ya chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

24 Jesús kalhtikolh:

—Huixín luhua xlicana aktzankatayanítantit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chu na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios, lantla xlá likalhimaqochá xlistacnacac ninin c-akapún acxni xlá malakastakuanankoy calínin.

25 Sampi acxni ninin lakastakuanankoy calínin, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján, nialh tí catitapuchuhuakolhcú, sampi nalitaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakoqochá c-akapún.

26 Chu hua xpalacata, lapi nalakastakuanankoy ninin, usuchí ni nalakastakuanankoy, ¿pi ni akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xlá lantla tachihuínalh Dios c-pukalhtum huatzapu, acxni xaclicutayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahua xla Isaac, chu xla Jacob.’

27 Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni hua xDioscán ninin, huata huanti lamakó xastacná.

Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksín tlak xlacasquinca namakantaxtiyahú

(Mateo 22:34-40)

²⁸ Chatum xmakalhtahuakanacan judíos, xlá xkalhakaxmatma lantla xtalahuanimako Jesús yama chixcuhuín, chu cumu akátakli pi tlan xkalhtinanit, na laktalacatzúhuilh laquimpi nakalhputzay, chuná kalhásquilh:

—Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahú, ¿xanimá tlak xlacasquinca?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyahú xlimapaksín Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatunú huixín xala c-Israel, huá Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nití achatum anán, chu xman huá Mimpuchiná natlahuaya.

³⁰ Huá capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milístacna, xlipacs mintalacapastacni, chu xlipacs militlihuaka.’

³¹ Chinchu huá xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzín mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Huá lantla yuma kampatuy limapaksín, ni anán apulactum huantu tlak xlacasquinca, usu huantu Dios lacasquín namakantaxtiyahú.

³² Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlaniy tu huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhiyahú, chu nití anán achatum.

³³ Pus n̄a luhua x̄lic̄an̄a p̄i luhua qūilip̄áxquit Dios x̄lipacs qūinac̄ú, x̄lipacs qūintalacap̄astacni, x̄lipacs qūilistacna, chū x̄lipacs qūilit̄lihuaka. Pus hūant̄i tlahuay yumā pulactuy lim̄apaks̄in c-xlatámat, atzin̄ú makap̄axuhuay Dios n̄i xahūa x̄lipacs lic̄axtlahuán̄ tū nahūil̄inícán, usu lim̄ajin̄in̄ tū lhucuyunicán yumā c-tlanca templo.

³⁴ Acxn̄i káxmat̄l̄i Jesús lant̄la akst̄itum kálht̄ilh yamā chixcú, chun̄á huán̄ilh:

—Pus huix akat̄ákspat̄ lā Dios mapaks̄inamputún c-milatámat, chū cpuhuán̄ p̄i huix lampala n̄ialh mákat lant̄la natanuyapi c-xtapaks̄it Dios.

Al̄istalh n̄ialh t̄i xpuhuā pala tú caj lakahuán̄ nakalhasquín.

¿Xat̄i luhua x̄quilt̄h̄t̄úcut nahuán̄ Cristo acxn̄i namín?

(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

³⁵ Antac̄ú xlamā Jesús c-templo, chū tzucupaj māsiyunikoy xtachihūin Dios t̄i xmink̄on̄it, chū chun̄á kalhasquink̄olh:

—¿P̄i kalh̄ikoy talulóktat̄ tū huankoy mimakalhtahuakanacán acxn̄i huankoy p̄i yamā Cristo hūant̄i namín calakm̄axtuyán, mat̄ x̄quilt̄h̄t̄úcut xuan̄it̄ yamā xamakan̄ rey David?

³⁶ Samp̄i maktum huatiya David acxn̄i mapuhuan̄ilh Esp̄iritu Santo, chun̄á tzok̄l̄i c-libro xla Salmos xp̄alacata Cristo, huá:

‘Quimp̄uchina Dios chun̄á huán̄ilh çatum̄ litum̄ t̄i n̄a Quimp̄uchiná:

Catahuila c-quimp̄axtún laquimp̄i
naquint̄amapaks̄inana,

hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs
 huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum
 nalakachixcuhukoyán.’

³⁷ Pus ¿lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti
 namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David
 acxni huatiya David xcacninaníy, xlimapacuhuiy
 Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú luhua chapaxuhua
 xkaxmatnimakó Jesús xtamasíyún.

*Jesús luhua tu liyahuakoy
 xmakalhtahuakanacan judíos*

(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Lantla makcatzi xtachihuinamakó
 tachixcuhúitat, chuná huanipalakolh: “Skálah
 catahuilátit, ni nacaakskahuimiyán yama
 mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy
 xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla
 pulatamakoy lacchalhmanxlhakacán, chu
 na lakatikoy pi pacs nacacninanícán antani
 naxakatlipaxtokkocán c-tiji.

³⁹ Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy
 nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani
 natahuilakoy, chu na chuná tlahuakoy antani
 huí pupascua.

⁴⁰ Chu huanti nimakankocanit lacchaján
 akskahuimakhitikoy xchiccán, chu laquimpi
 nití mat nacatziy lantla xtayacán, caj
 machcatlahuakoy lacalhman xoracioncán.
 Huampi ni pala tzinú catzikoy pi hua xlacán ti
 tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahun Dios.”

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan
puhuanini puscāt
(Lucas 21:1-4)*

⁴¹ Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhuítat xmujumakó tumin, chū lacricujni xmujukoy luhua lhuhatna xtumincán.

⁴² Caj litlancaliya chilh chatum punini puscāt, luhua xlicana limaxkan xuanit, chū c-aktum caja xlá mujulh okxtuy tumin xla cobre, nitú xtápalh xuanit.

⁴³ Jesús tasanikolh xlimakalhtahuákat laquimpi na naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tu cahuaniyan pi hua yuma punini puscāt xalimaxkan, tlak mujulh tumin c-çaja ni xahua yama lacricujni huanti mujukonit luhua tumin.

⁴⁴ Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, hua xlá lantla xcatalimaxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuayalh.

13

*Jesús lichihuínán la nalaclakoy tlanca templo
xala c-Jerusalén
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

¹ Jesús aya xtaxtumachi c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xlimakalhtahuákat, chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

² Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxíhpat yuma lactlanca chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi ni catziya pi nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasíyulh, sampi nalactilhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani lakalhuilikocanit.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlipútat
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

³ Alistalh taankolh xlimakalhtahuakat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahuí antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá chankolh Jesús, cúluks tahuí. Chanchu alistalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tze k kalhasquinkolh:

⁴ —Clacasquinahu xquinahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalitasiyuy huantu naclitalu-lokahu laquimpi naccatziyahu pi aya nakantax-tuy huantu ucu quincalitchihuínanti?

⁵ Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj cat-lahuátit, nití nacaakskahuiyán.

⁶ Sampi luhua ti naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpi naccalakmaxtuyán’, chu luhua ti natakskahuikoy, chu nacanajlanikoy xtachi-huincán.

⁷ “Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihua lamakó lataltlahu, huampi huixín ni capecuántit sampi xlacasquina pi pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alistalh.

8 Sampi canicahuá catuxáhuat xlihuhua cachiqúin nalalacataquikoy akatunu cachiqúin, chu akatunu nación. Tiyat lacaxtum natachiquiy catuxáhuat, chu nalay tatzincstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapatín.

9 “Huampi huixín catatlihuáklhtit xpalacata tu nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chu nacamapatinicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacañincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilchihuinanapítit pi xlicaña quilipahuanátit.

10 Pus lantla ni alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanca catuxáhuat, chu pacs nalakapascán.

11 Chu acxni huixín nacalipincanátit, nacamacamastacanátit, ni calipuhuántit xpalacata lantla nakalhtinánátit, ni pala alisok calacapastáctit. Huixín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatzinnyán yama quilhtamacú, pus ni huixín catichihuínántit huata hua yama Espiritu Santo nachihuínán mimpalacatacán.

12 Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpi namaknikocán, chu natlatna namacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namaknikocán, chu makapitzin lakkahuasán namacamastakoy hasta masqui xtlacán laquimpi na namaknikocán.

13 Pacs tachixcuhuítat nacalixcajnikoyán caj

xpalacata canajlayátit quintachihuín, huampi huanti natayaniy, chu ni nalimakaxtakyay pi quilpahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma ni lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

14 “Acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chu lixcájnít nalimāxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpūlacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnicú huixín huanti lamakochá nahuán c-xatiyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuínama Jesús.)

15 Chu huanti huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxni natactay laquimpi natzalay, huata xatlán ni catánulh laquimpi namaxtuy pala tu nalén huantu kalhiy c-xchic.

16 Na chuná huanti anit nahuán c-xcatuhuán, huata xatlán ni catáspitli c-xchic laquimpi namín tiyay xtakanu.

17 ¡Koxutanín lacchaján huanti luhua acxni yama quilhtamacú tatatlakoy, chu nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huanti matziquikoy nahuán cskat-acán!

18 Calisquinítit Dios pi ni ticaputlakacanátit acxni luhua xquilhtamacú calonkni.

19 Sampi luhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhuah catuxáhuat, chu nialh pala catilapá alistalh.

20 Lapi hua quimpuchinacán ni namaactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, ni pala

chastum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chu namachokoy sampi lakalhamankoy huanti xlá lacsackonit.

²¹ “Chu yama quilhtamacú pala huí ti nacañuaníyan: ‘Caucxíltit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu ti nahuán: ‘Yuma chixcú huá Cristo’, huixín ni cacañalátit.

²² Sampi naminkoy huanti nacaakskahuikoyán, chu nahuankoy pi huá Cristo, chu tanu ti nahuankoy pi Dios malakachakonit nalichihuinankoy xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalucxilhcán pi kalhikoy litlihuaka, chu laquimpi tlan naliakskahuinankoy; hasta xalán na chuná naakskahuiputunkoy huanti Dios lacsackonit.

²³ Huá xpälacata ccalihuaníyan, luhua skálalh catahuilátit sampi alisok ccañuanimán huantu naquitaxtuy alistalh.

Jesús lichihuinán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat

(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

²⁴ “Huampi yama quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichini, chu huá papá, nialh catimakaxkakánalh catzísni.

²⁵ Chuj chí yama stacu huantu huilakó c-akapún natamakuaskoy, chu pacs huantu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chu huilhaj nalakoy.

²⁶ Acxnitiyá xlipacs tachixcuhuítat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chu natasiyuy tlanca quilitlihuaka, xahua quilicacni.

27 Na acxnicú nacmalakachakoy quiángeles xlicatlanca catuxáhuat hasta antani tlak xatankanuy laquimpi namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huanti lacsackonit.

28 “Acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuinittá quilhtamacú lantla nalhcacnán.

29 Pus na chuna litum acxni naucxilhátit kantax-tuma huantu calanchú ccalitachihuinamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhumajá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat.

30 Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi ni pacs nikonit nahuán tachixcuhúitat huanti calanchú lamakolhcú pala ni xapulh nakantaxtuy xlipacs huantu ccalitachihuinamán.

31 Luhua lacatancs ccahuaniyán pi pacs akapún chu catiyatna masqui calákspuṭli, huampi quin-tachihuin ni lay catilákspuṭli hasta nakantaxtukoy xlipacs tu clichihuanit.

*Niti catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús
(Mateo 24:36-44)*

32 “Huampi acxni yama quilhtamacú chuná nalay, chu xatú hora nahuán, tini catziy, hasta ni pala hua ángeles ti huilakochá c-akapún, chu na ni pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

33 “Pus huá xpalacata ccalihuanian pi luhua skálalh, chu chacatziya catahuilatit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán.

34 Na chuná naquitaxtuy xtachuná lantla chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat,

huampi acxni ni ataquilhanuy, macuintajlikoy cscujnín xtascújut, chu macamaxquikoy chatunu xtascujutcán, chu yahuay chatum c-tlanca málaccha laquimpi namalacquinuy xpuchiná acxni namimpalay.

³⁵ Pus na chuná huixín skálalh catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxni tzisuama, usu pala catancánat, usu acxni natasay puyú, usu acxni naspalhcahuankoy, usu acxni cacuhunitá.

³⁶ Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, ¿champala xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi, chu lhtatapátit nahuán?

³⁷ Yuma tu ccahuanimán huixín na chuná clacasquín pi limacxtum cacatzikolh pacs amakapitzín huanti naquinkalkalhikoy acxni nacmín, pi skálalh catahuilakolh.”

14

Likalhchihuínancán lantla tlan namaknicán Jesús

(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

¹ Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs huanti xala c-Israel xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura. Acxnicú yama xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh likalhchihuínankoy xpalacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpi tlan nachipakoy, chu alistalh namaknikoy.

² Huampi xlacán xquilhuamakó:

—Ni nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lihuhua huanti paxquikoy nasitzikoy, chu naliaklhuhuatnankoy.

*Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

³ Jesús xanit lakapaxialhnán Simón, yama chixcú huanti xmapacsanit acxni xkahlíy aktum lixcajnit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá c-Betania. Maktum xuí Jesús xuayama acxni chilh chatum puscat, xlimín patum lumita xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antani xuí Jesús, chu makálhkalh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús.

⁴ Makapitzín huanti antá xuilakó lacatzú, tzúculh sitzinikoy yama puscat, chu chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcac tláhualh yuma xatapalaxla perfume?

⁵ Pus tlan xtilistaca aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoca laklimaxkanín.

Ná catuhúa atipatu tu xlihuanimakó yuma kox-uta puscat.

⁶ Huampi Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalipuhuanátit, sampi tlan tu quintlahuaninít?

⁷ Pus huanti limaxkanín lamakó xalíankalhín cātalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit,

huampi quit nialh makas quilhtamacú cacticatalatamán.

⁸ Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chu masqui ni catziy, xlá alimalacmuclhuninít quintiyatlihua laquimpi acxni naquimaacnucán masqui nialh tú caquiltlahuaca.

⁹ Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxanicahuá antani natalichihuínán yuma xatlan tamacatzinín xla akaputáxtut xlicatlanca catuxáhuat, na nalichihuínancán huantu tláhuah yuma puscát laquimpi pacs nalilacapastaccán.

Judas talaccaxlakoy huanti makniputunkoy Jesús

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

¹⁰ Judas Iscariote, huanti xtatapaksikoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús, alh tachihuínankoy huanti xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún palijni laquimpi natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy.

¹¹ Acxni xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnunimakoca paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumín; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pi namacamastay Jesús.

Jesús ahuatiyá tahuayankoy xlimakalhtahuákat cakotanín

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

¹² Acxni láchah yama quilhtamacú xtamakotanin xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanít limaxcutín, chu acxni c-akatunu chiqui maknikocán lactzu

borrego laquimp̄i chuná nalicac̄ninanicán Dios yama c-pascua, xlimakalhtahuakat̄ Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxuiliyahu puhuay laquimp̄i nalihuayanahu xalihuay borrego yuma xtamakotanin pascuā xla takspuntzalín?

13 Pus Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat̄ pi naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimp̄itit c-tlanca cachiquín, chu antá huixín naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stun chúchut. Castalanítit,

14 chu antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú ti c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilimakalhtahuakat̄ tahuay xla takspuntzalín yuma catzisní?’

15 Na nacalenán c-xliquilhmactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixín cacaxtlahuátit quintahuaycán huantu nahuayahu yuma catzisní.

16 Yama xlimakalhtahuakat̄ ankolh c-tlanca cachiquín, xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonit Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tu nalicac̄ninanikoy Dios pascuā xla takspuntzalín.

17 Acxni aya tzisualh, Jesús tachinkolh amakapitzin xlimakalhtahuakat̄,

18 chu putum tatahuilakolh laquimp̄i nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chatum ti quintahuayama ti naquimacamastay c-xmacancan huanti quintalatlahuakoy.

¹⁹ Chanchu xlacán tzucukolh talipuhuanikoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy chatunu chatunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu achatum huampá:

—¿Pi quit cahuá?

²⁰ Jesús kalhtikolh:

—Lantla milikalhacutuycán, chatum nataxtuyachá huanti lakxtum quintatamakajuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán.

²¹ Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua pi ni xtitachixcuhuilalh!

²² Acxni cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios xlíhuat, chu acxni lakchákalh maxquikolh xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Catiyátit, chu cahuátit yuma caxtalanchu, sampi huá litaxtuy quintiyatlihua.

²³ Alistalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, maxquikolh xlimakalhtahuakat, chu pacs likotnankolh tzinín huantu xtajuma c-vaso.

²⁴ Chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhni tu nastajmakán xpalacatacan xlipacs tachixcuhuítat laquimpi nacatzicán liputum pi Dios tlahuanit xasasti xtalaccaxlán lantla namaakaputaxtikoy.

²⁵ Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi nialh maktum cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni namalakchaniy quilhtamacú lantla naclikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaksit Dios.

Jesús lichihuínán pi Pedro maktutu nahuán pi ni lakapasa

(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

²⁶ Acxni makasputkolh aktum tatlín, aya titax-tukolh, tiankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos.

²⁷ Chu antá huanikolh Jesús:

—Yuma catzisiní, pacs huixín lhtuj naquimakax-takátit. Pus chuná nakantaxtuy lantla titzóknaalh çatum profeta acxni mapuhuanilh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camaknica xmaputxuaninacán, chu xlipacs calhnilu natakahuanikoy.’

²⁸ Huampi acxni quit clakastakuananittá nahuán calinín pulana nacampalay c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

²⁹ Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit ni cacti-akxtakmakán.

³⁰ Huampi Jesús huánilh:

—Luhua xlicana tu cuaniyán, pi huix chiyú yuma catzisiní, acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyú, maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.

³¹ Huampi Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xquintamaknica huampi ni cactihua pi ni clakapasán.

Chanchu amakapitzín pacs chuná huanikolh.

Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní

(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

³² Acxni chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

³³ Xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuaníy, chu aklituanán.

³⁴ Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhkahlítit, huampi ni calhtatátit.

³⁵ Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínih ltlán Dios palapi tlan ni xmáxquilh tapatín huantu nalakchán.

³⁶ Chanchu tláhuah xoracion, chuná xquil-huama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus huá lapí huix lacasquina, ni caquimaxqui yuma tapatín, huampi ni calalh huantu quit clacascuín huampi huá calalh mintalacasquín.

³⁷ Taspitpá antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi xlacán putum clhtatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya ni nalhtataya cana pi caj aktum hora?

³⁸ Skálalh catahuilátit; chu na catlahuátit oración laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacalitoklhcanátit huantu nitlán. Pus masqui milistacnacán luhua

xlicana akstitum lipinátit xtalacapastacni, mintiy-atlihuacán ni tayaníy sampi xaxlajuani, ni kalhiy litlihuaka.

³⁹ Jesús ampá tlahuay oración, chu chuná litum qulixakátlih tu huatiya tachihuín.

⁴⁰ Acxni tapúspitli antani xuilakó xlimakalhtahuáka, lhtatakonit takspalakolh, sampi huá xlakastapucán, luhuata xlakpitlakuankonit, na ni xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

⁴¹ Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chu acxni quitáspitli, chuná huanikolh:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chu jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit sampi aya lakchanit quilhtamacú acxni naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanín huanti quisitzinikoy.

⁴² Catacaxtaquitit; caahu. Caucxílhrit, huanti naquimacamastay; lacatzuhá mín.

Jesús chilencán

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

⁴³ Jesús cajcu xchihuinama acxni lakchinkolh lhuhua chixcuhuín, huá xpulanitilhakoy xlimakalhtahuáka huanicán Judas. Catuhúa xliminkoy tu nalimacapaahuankoy, huí ti xlimín espada, makapitzín quihui. Yuma chixcuhuín huá xmalakachakonit xanapuxcun palijni, xahuá xmakalhtahuakanacan judíos, chu lakkolun mapaksinanín.

⁴⁴ Judas huanti macamastalh xuanikonit lantla nalilakapaskoy laquimpi nalenkoy: “Huanti quit

naclacatzuca, huá cachipátit, chu lihuana tachín calipítit.”

⁴⁵ Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh, chu chuná huánilh:

—Uclakmimán, makalhtahuakána.

Lanchuná huanikolh, lacátzucli.

⁴⁶ Puschí amakapitzín aya tichipakolh Jesús laquimpi nalenkoy la çatum tachín.

⁴⁷ Chatum xlimakalhtahuakat xtat máxtulh cspada, chu caactínilh xtakén çatum cscujnicán huanti xmalakachakonit xanapuxcun palijni.

⁴⁸ Jesús huanikolh yama chixcuhuín:

—¿Tú xpalacata huixín tanítántit quinchipayátit xtachuná la çatum kalhaná, chu hasta litanítántit spada, xahua quihui?

⁴⁹ Chalí chalí quit antá xquiucxilhátit acxni xacmasiyunimakó tachixcuhuítat xtachihuín Dios, huampi niucxni quinchilipítit; huampi juerza huá chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka tu naquiakspulay.

⁵⁰ Chanchu lhtuj makaxtakkolh xlipacscan xlimakalhtahuakat, lactzalatamakolh.

⁵¹ Huampi çatum xlimakalhtahuakat cstalanima antani xlaclemaça Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhca, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaktlapanit mactum tlanca sávana, caj xaspupulu xmacni,

⁵² acxni chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, chu xamaklhupulu tzálalh.

Xanapuxcun palijni makalhapaḷikoy Jesús
(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan
18:12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Huata Pedro na tistaḷánilh tlak tzinú lakamákat hasta liḥanḥa Jesús c-xpumapaksincan palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh taḥkonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, xahua xmakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminḥa Jesús c-xlacatin xapuxcu pali.

⁵⁵ Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastaḥuán lanḥtla nalimastuntlahuakoy Jesús laquimpi namamaknininankoy, huampi nitú xtaḥsnikoy.

⁵⁶ Masqui makapitzin catuḥahuá tzúculh huankoy huantu nalistaḥuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liakluhuatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistaḥuamakó.

⁵⁷ Puschí makapitzin titayakolh, chuná tilistaḥuakolh Jesús:

⁵⁸ –Quin ckaxmatnitahu pi chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huantu caj tamacanitlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu ni caj tamacanitlahu.’

⁵⁹ Huampi hasta ni pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huantu xlistaḥuamakó.

⁶⁰ Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pali, chuná huánilh Jesús:

—¿Lántla p̄i n̄itú catilikalht̄ínanti? ¿P̄i n̄i kaxpát̄pat̄ lant̄la l̄ilhuhua tu liyahumakón yuma chixcuhuín?

⁶¹ Jesús n̄itú kalht̄ínalh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pal̄i amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿P̄i xlicana huix Cristo huant̄i xCam Dios?

⁶² Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxn̄i huixín naucxilhátit lant̄la quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lant̄la quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

⁶³ Chanchu xapuxcu pal̄i, xt̄itli xlhák̄at laquimpi pacs nacatzicán p̄i s̄itzilh, chu huanikolh t̄i xt̄astokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

⁶⁴ Caj xp̄alacata xtachihuín yuma chixcú talalacataquin̄it Dios, aya kaxpátit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlipacs huant̄i antá xuilakó kalht̄ínankolh:

—¡Luhua macuacachá talakalhín, x̄l̄ilat camaknic̄a!

⁶⁵ Makapitzín tzucukolh lacachujmanikoy, l̄ilakachikolh mactum lhák̄at, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿t̄i chuná lakakaximan?

Lant̄la chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktut̄u p̄i n̄i lakapasa Jesús
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,
25-29)*

⁶⁶ Antani c-xtanquilhtin chiqui xtaskomakó Pedro makapitzi policías, chilh çatum xmaksquti xapuxcu pali.

⁶⁷ Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

⁶⁸ Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanipát.

Táxtulh quilhtin antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyu.

⁶⁹ Chanchu maksquití, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

⁷⁰ Pedro kalhtatzekepá, ni litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalakoh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pi na huix çatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

⁷¹ Chanchu xlá tzúculh liakluhuañán, chu liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalakoh:

—Lacatancs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xati lichihuñampátit.

⁷² Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyu, xlá lacapástacli huantu xuaniniñ Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyu, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastackoh pi xlicana

kantáxtulh huantu xuaninít Jesús, chū tzúculh tasay.

15

Pilato maḱalhapaliy Jesús

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

¹ Acxni tzisa caḱkákalkh, tamacxtumipalakolh xanapuxcun palijni, chū xmaḱalhtahuakanacan judíos, xaḱua lakkolún, chū tachín lenkolh Jesús c-xlacaṭin maḱaksina Pilato.

² Xlá maḱalhapálih Jesús, chū kalhásquilh:

—¿Pi xliḱana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xliḱana huantu quilhuámpat sampi quit xliḱana rey.

³ Xanapuxcun palijni na lipeḱua tu tzúculh liyahuaḱoy taksanín.

⁴ Pilato táyalh chū huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuḱua liyahuaḱakón yuma chix-cuhuín?

⁵ Huámpi ni pala chuná tú kalhtinalh Jesús. Puschí lanaj xliḱacahuán Pilato, hasta niah cátzilh tú nakalhasquín.

Pilato limapaksinán camaknicā Jesús

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

⁶ Cata cata acxni xlakchán xapaḱcuaḱ takspuntzalín, xliḱsmaninít Pilato xmaḱax-taknikoy tachixcuhuítat chaṭum tachín, caxatīcaḱua ti nasquinikoy.

7 Acxni yama quilhtamacú c-pulachin xtanuma chatum tachin xuanicán Barrabás, xtapañinamakó xtamakñinanin ti lhuhua xmakñikonit acxni xmalacatzuquikonit talacataquin c-xcachiqincán.

8 Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapalima Jesús, chinkolh lilhuhua, chu tzucukolh squinikoy pi namakaxtaknipalakoy chatum tachin lantla xaliñkahlín xtlahuanikoy.

9 Huampi Pilato kalhasquinkolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?

10 Sampi Pilato xcatziy pi caj xquichcatzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlimacamaxquikonit.

11 Huampi xanapuxcun palijni tzucukolh quilhcaxyahukoy lilhuhua, pi huata xatlán casquinkolh pi xalaktaxtún camakaxtakca Barrabás.

12 Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi ¿tú lacasquinátit naclahuaniy yama chixcú huanti huixín huaniyátit xreycan judíos?

13 Xliputumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¡Capakaxtokohuacaca c-cruz!

14 Pilato huanipalakó:

—Huampi ¿tú nitlán huantu tlahuani?

Huampi xlacán caj xalihuacá xquilhamakó:

—¡Capakaxtokohuacaca c-cruz!

15 Pilato pi ni xlacasquin ti nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh

tropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

¹⁶ Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpulacni xpumapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonit.

¹⁷ Xlacán mamaxtukolh xlhákat Jesús, chu malhakaolh mactum xatzutzoko lhákat xtachuná la xla rey, chu acuilkolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún.

¹⁸ Chu tzucukolh catasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuyá calatámah yuma xReycan judíos!

¹⁹ Na liksnokmikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahuacán c-xlatatín chatum Rey.

²⁰ Acxni xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhákat xatzutzoko, chu huá malhakaolh tu luhua xlhákat, chu lenkolh antani napakaxtokohuacacán c-cruz.

Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

²¹ Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikoacán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpúcuxtu, chu antá xtixatuma antani xyakó tropa acxni chipapaxtokkolh makapitzin tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús.

²² Antá tilenkolh c-aktum kastín huanicán Gólgota. (Yumá c-xatachihuin arameo huamputún C-xaclucut nin.)

²³ Acxni antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacanit xaxun lícuchun

laquĩmpĩ nĩ namakcatziy tapaťĩn, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampĩ nĩ hualh.

24-25 Camaknajatza hora tzísaj xuanit acxni pakaxtokohuacacá c-cruz. Yama tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatĩ tlan çatunu nalakchán.

26 C-xacpũn cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatũ xpalacata xlimaknicanit, chu c-tama chuná xtatzoñit: “Huá yuma chixcú xReycan judíos.”

27 Chu na antá xtapakaxtokohuacacokanit çatuy kalhananin, çatum c-xpakstácat, chu huá achatum c-xpakxuqui.

28 Puschĩ chuná tilikantáxtulh huantu xtatzohtahuilanit c-Likalhtahuaká lantla tu naquitaxtuy sampi lacatum huan pi: “Xtachuná la çatum calahua xtayacán limaxtuca.”

29 Catihua ti antá xtitaxtukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiquikoy, chu chuná xuan koy:

—¡Na chí huix huana pi namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chu na caj liaktutu quilhtamacú naliyahupalaya!

30 ¿Tú chú lani? ¿Túhuan nĩ lay chú tactaya c-cruz, chu acstumalaktaxticana?

31 Pus na chuná chu makapitzin xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos xlikalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy çatunu çatunu:

—¡Caucxlhtit ahuaca ti xuan pi tlan namalaktaxtikoy amakapitzin chixcuhuin huampĩ chú huá xlá, xacstu nĩ lay malaktaxticán!

32 Huá lapi xlá xlicana huá Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laquimpi naliucxilhahu, chu chuná nacanjaniyahu.

Na chuná yama chatuy kalhananin ti xtapakaxtokohuacakocanit catuhuá xlihuanimakó.

Jesús niy c-cruz

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Yama quilhtamacú, max luhua catastúnut xuanit, acxni tzísualh xlicatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora cakotanún acu caxkakapá.

34 Na luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua pixtlanca chuná catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita yuma quilhtamacú?”)

35 Makapitzin chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

36 Chatum takosún alh lilupa xaxcuta vino actzu panamac, chu maakánulh c-kantum kátit, litamacayáhualh laquimpi nahuay Jesús. Huampi chuná huanikolh makapitzin:

—Calakalh chú pala namín maactiy Elías.

37 Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chu aya tuncán jalhpánilh, nilh.

38 Acxni nilh Jesús yama tlanca lhakat lilakalhapán nima xmahuacacanit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihua lantla acstutalácxtitli, talhmán hasta tutzú.

39 Chaṭum capitán romano antá xlaya lacatzú antani xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chi-huínalh, chu úcxilhli acxni nilh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xlicana luhua huá Xcam Dios xuanit.

40 Chanchu antá na caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huanti na antá xyakó, huá María Magdalena chu Salomé, chu María xtzican Jacobo xlichatuy kahuasa, chu José.

41 Yumá lacchaján huatiya ti cstalanitlahuankonit Jesús acxni canihuá xan, chu xlacán xmarktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahua antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

Jesús maacnucán

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tlanjú scujcán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy,

43 milh chaṭum talipahu chixcú huanti na xmarktapsiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chu xkalkalhima acxni Dios nahuiliy xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumapaksin, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún.

44 Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasanininalh capitán laquimpi nakalhasquín lapí xlicana xninit.

⁴⁵ Acxni huánih capitán pi xlicana aya xninít, xlá máxquilh talacasquín José pi calelh xtiyatlihua Jesús.

⁴⁶ José tamáhuah mactum sávana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh máacnuh c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanít c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalah aktum tlanca chíhuix antani xlactanucán.

⁴⁷ María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

16

Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

¹ Tiyataxtukolh sávido acxni nití cscuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamahuakoy xamuclhun licuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

² Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnucanít Jesús cajcu xtaxtumachi chichiní.

³ Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanít antani manucanít Jesús?

⁴ Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu xilakatalanancanít, aya xmapanucanít, na luhua lakahuan lanca xuanít.

⁵ Tanukolh tzinú c-xpulacni antani xmamicanít Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstácat pi xuí

chatum kahuasa huant̄i luhua snapapa xlhák̄at. Puschí xlacán luhua tipecuankolh.

⁶ Huamp̄i xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huant̄i pakaxtokohuacaca c-cruz. Huamp̄i xlá aya lakastakuánalh calín̄in. Masqui luhua caucxíhtit unú, n̄it̄i antani xmam̄ican̄it.

⁷ Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuák̄at, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulaniyán, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit samp̄i chuná ticaahuanín.

⁸ Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lh-pipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huamp̄i tin̄i pala tú tuncán litachihuínankolh huant̄u xucxilhk̄on̄it samp̄i xpecuaxnimák̄o.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Juan 20:11-18)*

⁹ Acxn̄i n̄i xacaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuanan̄ittá calín̄in; huamp̄i xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimp̄i xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma pusc̄at huant̄i xtamacaxtunin̄it kalhatujun cspiritu akskahuín̄i.

¹⁰ Acxn̄i xlá úcxilh̄i Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuák̄at huant̄i makas quilhtamacú xtalatapulak̄on̄it, chu huanikolh lantla xucxilhn̄it; xlacán xlipuhuamakó, chu luhua xtasamakó.

¹¹ Huamp̄i acxn̄i María huanikolh pi Jesús xlakastakuanan̄it, chu xlama xastacná samp̄i man xlakastapu xliucxilhn̄it, n̄i canajlanikolh xtachihuín̄.

*Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat
(Lucas 24:13-35)*

¹² Alístalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuákat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná.

¹³ Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuákat pi xlicana xlakastakuananit. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

*Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chu maxquikoy
xtascújut tu xlimakantaxtítcán nahuán
(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

¹⁴ Alístalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuákat luhua acxni xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liakluhuatnankolh acxni xlichihuínancanit pi xlakastakuananit.

¹⁵ Alístalh chuná huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naljakchihuínankoyátit xlipacs caxanichua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut.

¹⁶ Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacatin Dios acxni namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit.

17 Chu laquimp̄i nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzín huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuak̄a pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuini, chu tlan nalichihuinankoy tipalhuhua tachihuin huantu xlacán ni catzikoy.

18 Makapitzín hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lap̄i nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzín caj xmacancán tlan nalimapsakoy tatatlanin.

Jesús an c-akapún

(Lucas 24:50-53)

19 Chanchu Quimpuchinacán, acxni aya xmakatsputunit xtachihuin, tzúculh tatalhmaniy, chu alh c-akapún antani tahuilachá c-xpaxtun Dios.

20 Alistalh, yama xlimakalhtahuakat taxtukolh, chu canicahuá ankolh liakchihuinankoy xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmarktayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca licacni tatlahu laquimp̄i chuná nacatzicán pi Dios xtlamakó c-xlatamatcán, chu xlicana xlichihuinamakó xtalacapastacni.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526